

Aruba

Huisartsen
afgestudeerd op Aruba



Financieel

'Driekwart Duitsers
wil Grieken uit euro'



Wereld

Tyfoon eist tientallen
levens in Noord-Korea



Sport

Grosjean helpt Button
op weg naar winst



Valero gaat verder in over- en opslag brandstof

Raffinaderij blijft dicht, meeste personeel weg

ORANJESTAD — Om acht uur vanmorgen maakte Valero officieel bekend dat de raffinaderij in haar handen blijft, maar niet open gaat. Het Amerikaanse bedrijf gaat ruwe olie en andere brandstofproducten overslaan in de haventerminal van San Nicolas. Hiervoor zijn fors minder werknemers nodig en daarom is Valero deze week al begonnen met de reorganisatie. Naar verwachting gaat het merendeel van de ongeveer 600 werknemers eruit.

door onze verslaggever
Sharina Henriquez

Jamal Mahawat Khan, voorzitter van de Kamer van Koophandel (KVK), is vanmorgen - vanwege zaken - op het Valero-terrein. Hij is er nog niet van op de hoogte dat Valero officieel heeft aangekondigd om, zoals het bedrijf zelf zegt: "Valero to convert Aruba refinery to terminaling operation." Toch komt het niet als een verrassing voor de voorzitter. "De geruchten gingen al een tijdje. En de premier zei in de Sociaal Dialoog een paar weken terug weinig fiducia te hebben in een verkoop." Petrochina, die sinds de sluiting van de raffinaderij afgelopen maart, de belangrijkste partij was in de aankoop, moest uiterlijk op 16 juli iets laten weten. Maar dat gebeurde niet, weet Khan. Dat er vandaag iets aan de hand was, leidde de KvK-voorzitter al af aan 'werknemers die in groepjes samen komen', onder meer voor het kantoor van vakbond Inde-

pendent Oil Workers Union of Aruba (Iowua). Amigoe heeft tevergeefs proberen contact te krijgen met de vakbond, vooral om te weten hoeveel werknemers op straat komen te staan. Valero-woordvoerder Bill Day wil vanmorgen daarover niets kwijt. "We zijn net begonnen met de reorganisatie en de gesprekken met werknemers." Op de vraag hoeveel werknemers gebruikelijk nodig zijn voor de overslag-, tank- en opslagactiviteiten die Valero nu heeft aangekondigd te gaan doen op Aruba, zegt Day: "Dat weet ik niet, want dit is ook nieuw voor het Valero-concern." Kamer-voorzitter Khan verwacht dat er 100-150 banen overblijven. Met omscholing denk hij dat een groot deel toch weer elders aan de slag kan. Anderen zullen vanwege hun speciale kennis elders in de wereld een baan moeten zoeken. "Die zijn er zeker." Valero geeft bovendien aan om werknemers die weg moeten zoveel mogelijk te helpen met het vinden van een nieuwe baan. "Er

komt een sociaal plan en we zullen ervoor zorgen dat er een eerlijke regeling komt", zo belooft Day. Het bedrijf verwacht de reorganisatie nog voor het eind van het jaar af te ronden.

Toekomst raffinaderij
Het Amerikaanse bedrijf zegt ook de raffinaderij te blijven onderhouden, zodat een herstart nog altijd mogelijk is, mocht Valero 'succesvol zijn bij het zoeken van alternatieven'. Of Petrochina definitief dus de koop staakt, daarover wil Day niets zeggen. "We hebben nooit aangegeven met wie we onderhandelen en ik kan dus daarom ook niet zeggen of het proces is gestopt." Om toch geld te kunnen verdienen en vanwege de 'goede samenwerking' met de huidige regering, is de beslissing nu gevallen om de haventerminal te gaan opereren. Dat betekent dat Valero voor derde partijen overslag en ook opslag van ruwe olie en brandstofproducten gaat faciliteren. Er moet nog wat onderhoud gebeuren, maar volgens Day zijn de haven, loods en opslagtanks praktisch gereed en start Valero nog voor het einde van dit jaar met de nieuwe activiteiten.

*Vervolg op pagina 3
'KvK: Schone industrie
in San Nicolas'*

Start werkzaamheden spiraalrotonde



De nieuwe in zand 'uitgetekende' weg vanaf de luchthaven.

ORANJESTAD — Het verkeer dat de alternatieve route langs de luchthaven volgt, had vandaag uitzicht op de nieuw, met wit zand 'uitgetekende' hoofdweg.

door onze verslaggever
Franciska Groen

DOW is namelijk vanochtend gestart met de werkzaamheden aan de nieuwe weg. Inmiddels zijn de verkeersdeelnemers redelijk bekend met de alternatieve route, net als met de verkeersopstoppen, waarbij het laatste stuk vanaf de eerste mini-rotonde beter doorstroomt. Overigens is er op die route ter hoogte van de luchthaven wel een onduidelijke situatie. Komend vanaf de parkeerplaats van de luchthaven, na de slagbomen, is de nieuwe rijrichting niet aangegeven. De originele pijlen voor linksaf staan nog op het wegdek en kan daardoor gevaarlijke

situaties opleveren. Want daar waar automobilisten voorheen door de verkeers-tekens linksaf werden gedirigeerd, moeten bestuurders nu, wil je geen aanrijding veroorzaken of 'spookrijder' zijn, rechtsaf slaan. Hier een aanwijzingsbord plaatsen, is dus geen overbodige luxe. Ook op de luchthaven zelf is de aangekondigde verandering in werking getreden. Eerder meldde Amigoe al dat de 'eerste ring' alleen nog beschikbaar is voor ingeschreven taxi's en toerbussen. In de 'tweede ring' is nu één van de rijbanen afgezet, door een gele onderbroken lijn, als parkeerplaats voor taxi's die klanten afleveren en een drop-off-zone. Vanochtend was zichtbaar dat hier al veelvuldig gebruik van wordt gemaakt, zowel door personenauto's als door taxi's. Maar dat het, nu er nog maar één rijbaan ter beschikking is, ook leidt tot filevorming. Een taxi-



Foto's: Franciska Groen

De overzicht van de rijbanen, waarbij goed te zien is dat de eerste ring bestemd is voor taxi's en bussen.

chauffeur gaf aan dat hij eerder gebruik maakt van de 'drop-off zone' dan van de eerste ring. "Ook al heb ik betaald voor de eerste ring, hier kan ik zo weer doorrijden. Anders moet ik of omrijden of aansluiten bij de al wachtende taxi's." Overigens is in de 'eerste ring' het aangekondigde

kantoor voor (taxi-)chauffeurs geplaatst. Net als hekken waar reizigers, die van een taxi gebruik willen maken, doorheen moeten lopen om bij de taxi, die als eerste aan de beurt is, uit te komen.

*Zie ook pagina 3
Kort geding tegen
luchthaven ingediend*

Commandant van de Duivel opgepakt

MEXICO-STAD — De Mexicaanse drugsbaron David Rosales Guzman is zaterdag opgepakt in Noord-Mexicaanse stad Monterrey. Dat liet de plaatselijke politie gisteren weten.

Rosales Guzman, alias 'De Commandant van de Duivel', wordt onder andere verdacht van het ophangen van mensen aan bruggen in drukke stadsdelen. Daarnaast staat Rosales Guzman ook onder verdenking

van het kidnappen, afpersing en negentien moorden in augustus. Mexico gaat al jaren gebukt onder een drugsoorlog die sinds 2006 al aan meer dan 50.000 personen het leven kostte.

Grienden spoelen aan op stranden VS en Canada



Foto: Local10.com

Hulpverleners en omstanders werkten samen en hebben vijf grienden kunnen redden.

MIAMI — Amerikaanse wetenschappers gaan onderzoeken waardoor 22 grienden zaterdagochtend zijn aangespoeld op een strand in de Amerikaanse staat Florida. Slechts vijf dieren hebben het overleefd. Dat

heeft Blair Mase, regionaal regeringscoördinator voor de stranden in het gebied, gisteren gezegd. Ook in Cape Cod in het noorden van de Verenigde Staten en in Canada spoelden dit weekeinde grienden aan.

De 22 grienden, een soort dolfijnen, strandden zaterdagochtend in Avalon Beach State Park aan de oostkust van Florida. Het is onbekend waardoor grienden in grote aantallen aanspoelen. Aan de oostkust van Schot-

land zijn gisteren ook tientallen grienden aangespoeld. Tien konden worden gered, zestien andere stierven. Nog 24 grienden uit dezelfde school zwemmen vlak uit de kust en kunnen stranden, als het vloed wordt.

Centrale Commissie over ADC gaat niet door Oppositie blijft uit protest weg uit Staten

WILLEMSTAD — Een bijeenkomst van de Centrale Commissie van de Staten over de laatste ontwikkelingen bij het Analytisch Diagnostisch Centrum (ADC) met minister Jacinta Constancia (Gezondheidszorg, Milieu en Natuur, MFK) is vanochtend niet doorgegaan vanwege een gebrek aan quorum. De voltallige oppositie, bestaande uit de fracties van PAR, PNP, FOL en de onafhankelijke leden Eugene Cleopa en Dean Rozier, kwam niet opdagen.

MFK-fractievoorzitter Amerigo Thodé was niet te spreken over deze gang van zaken. "De PAR, PNP, FOL en de twee overlopers zijn niet verschenen. Ze worden door het volk betaald, maar ze zijn niet op hun werk verschenen. Zij hebben er de mond vol van dat de Staten niet mogen vergaderen, dat er hier sprake zou zijn van een parlementaire dictatuur, maar als een vergadering wordt opgeroepen komen zij niet opdagen. En zij zijn degenen die een brief naar de gouverneur, Nederland en de Tweede Kamer sturen over het feit dat zij niet mogen vergaderen.

Geen zin
Volgens waarnemend PAR-

fractievoorzitter in de Staten Dennis Jackson, had het geen zin om vanochtend naar de bijeenkomst van de Centrale Commissie te gaan. "Op 24 augustus heeft Statenvoorzitter Ivar Asjes de openbare vergadering van die dag geschorst en aangegeven dat er voorlopig geen openbare vergaderingen gehouden zullen worden. Wat Asjes moet doen is de vergadering van de 24e door laten gaan. Daar zitten wij op te wachten. Doet hij dat, dan komen wij gegarandeerd opdagen." Het heeft volgens Jackson weinig zin om naar de vergaderingen van de Centrale Commissie die voor deze week gepland staan, te gaan. Tot en met vrijdag zijn er iedere dag Centrale Commis-

sie-bijeenkomsten gepland, die door de coalitiefracties van MFK en PS zijn aangevraagd. "De Staten kunnen niets beslissen. Wat heeft het dan voor zin om op te komen dagen?" Thodé daagt op zijn beurt de oppositiefracties uit om deze week weg te blijven. "Dat moeten zij vooral doen, want dan weet het volk wat het aan deze mensen heeft. Stel je voor dat ze na de verkiezingen van 19 oktober aan de macht komen. Dan ziet het volk nu wat het straks te wachten staat. Zij hebben de mond vol van respect en normen en waarden, maar vandaag laten zij de leiding van ADC en de minister gewoon voor niks naar de Staten komen." Jackson wijst de argumenten van het MFK-lid van de hand. "Dit zijn manipulatieve verklaringen. Ze hebben geen argumenten meer. Het enige wat wij willen is de geschorste vergadering weer op de agenda zetten, want op dit moment kunnen wij als Staten niet in een openbare vergadering vergaderen."

the plaza
CAFE

Morgenmiddag van
16:00 t/m 18:00
Street Soccer op de
parkeerplaats !!

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

POLAR
special bij
Señor Frogs Café 080
Four Seas &
Ling n Sons

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van
Maandag t/m Zaterdag Radio
Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B.
Jazz is alive on 106.7 fm
Woens. 9 p.m./Zon. Midn.
.....
Listen to Great Jazz
with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale
muziekprogramma
met ITO & Eddie

6:30-7:25 R.N.W.O.
8:00-8:10 Nieuws Pap
8:30-9:00 Wereldpanorama
9:00-9:10 Nieuws Pap
9:30-9:45 Nieuws Creole

13:00-13:30 Nieuws Pap
13:30-14:00 Bolero muziek
14:00-15:00 Locale muziek
15:00-16:00 Gevarieerd
16:00-17:00 Mexicaans

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke
avond een speciale dagprogramma

NIUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG
OM 12.00 'S MIDDAGS
FARAWE
Live Surinaams Programma
elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

THE CINEMAS

thecinemas.aw	Valid till Sept 5
AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
THE POSSESSION daily: 5:00 7:15 9:30 PG-13 matinee: 11:45 NEW	THE POSSESSION daily: 7:45 10:00 PG-13 matinee: 12:00 NEW
LAWLESS daily: 6:45 9:15 R matinee: 11:45 NEW	LAWLESS daily: 6:30 9:00 R matinee: 11:45 NEW
PREMIUM RUSH SP PG-13 daily: 5:00 7:15 9:30 matinee: 12:30 2:45 NEW	PREMIUM RUSH daily: 11:30 matinee: 5:15 7:30 9:45 PG-13 late show: 11:45 NEW
PARANORMAN 3D daily: 12:45 3:00 PG matinee: 12:15 2:30 PG-13	PARANORMAN 3D daily: 4:15 2:00 PG matinee: 12:00
STEP UP REVOLUTION 3D PG-13 daily: 5:00 7:30 9:45 matinee: 12:15 2:30	STEP UP REVOLUTION 3D PG-13 daily: 5:30 6:30 matinee: 2:45
THE ODD LIFE OF TIMOTHY GREEN PG daily: 4:00 5:15 matinee: 12:15 1:30 2:45	THE ODD LIFE OF TIMOTHY GREEN PG daily: 5:00 2:30
SPARKLE daily: 6:30 9:00 PG-13 matinee: 11:30	SPARKLE daily: 4:45 2:15 PG-13 matinee: 12:00
THE EXPENDABLES 2 R daily: 7:30 9:45 matinee: 12:00	THE EXPENDABLES 2 R daily: 7:30 9:45 matinee: 12:00
HOPE SPRINGS PG-13 daily: 12:00 2:15 matinee: 12:00	HOPE SPRINGS PG-13 daily: 2:00 matinee: 12:00
CRYSTAL THEATER	CRYSTAL THEATER
PREMIUM RUSH SP PG-13 Thursday August 30: 8:15 NEW	THE WATCH R daily: 7:15 9:30 matinee: 12:00

Matinee: sat & sun | Late show: fri & sat

Huis te huur
3 slaapkamers,
1 badkamer
Ruime zit/etkamer,
grote porch en
omheinde tuin.
Gelegen aan de grote
weg te Piedra Plat
(schuin tegenover
Bright Bakery)
597-8080

CLOWN Doctors
Cel: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

Gana tur dia un EXTRA CACHI CACHI

GANADO TUR DIA GARANTISA DI Afl 1000.-

CUMpra RiGiBi
Afl. 0.50 1 Number GRATIS!
Afl. 1.- 2 Number GRATIS!
Afl. 2.- 4 Number GRATIS!
Afl. 3.- 6 Number GRATIS!

Den luna di September cu cada compra di Afl. 0.50 na Big 4 y/of Wega di Number Korsou y/of Catochi bo ta haya un number GRATIS pa participa den e campaña di **CACHICACHI**. Cumprando merdia y/of anochi bo ta participa den e campaña cu ta cuminsa 3 di September ta cu 30 di September, 2012. Multiplica bo inversion door di cumpru mas pa aho por ta ganado!

Sorteo di CACHI CACHI ta tumá lugar shete dia pa siman, di dieluna pa diasabra 9pm y diadomingo 2:15pm na Teleoruba. Cambia bo ticket ganado na oficina principal di Lotto, E loteria di Aruba na Paardenbaaistraat 10, Oranjestad. Pa mas informashon por yama 525-7555 y pa resultado di sorteo bishta www.arubalottery.com of nos pagina aruba Facebook.

Grijp je kans * Grijp je kans * Grijp je kans * Grijp je kans

in de wolken weken

ArkeFly

Zo wil ik het...

Retourtickets Aruba - Amsterdam

Comfort Class Toeslag enkele reis v.a. € **35,-**

Premium Comfort Class Toeslag enkele reis v.a. € **90,-**

World of **TUI** Boekbaar vanaf 27 augustus t/m 23 september 2012. Voor reizen t/m 15 december 2012.

Losse Verkoop-punten Amigoe di Aruba

-Super Food
-Texaco (Sasaki)
-Texaco (Sero Blanco)
-Texaco (Wayaca)
-Valero (Boulevard)
-Valero (Sta. Cruz)
-Amsterdam manor
-Botica Eagle
-Bright Bakery
-Circle K

-S.Chow
-Green Hill Supermarket
-Kong Hing
-Ling & sons
-Plaza Book shop (Dakota)
-Wei Ming Supermarket
-Mundo Nobo Supermarket
-Fa Yang Supermarket
-Botica Noord

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel. (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368

Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
arubadirectie@amigoe.com

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Lacle
Ariën Rasmijn
Mirte de Rozario (corrector)
arubaredactie@amigoe.com

Administratie:
Zulaika Kelly (abonnementen)
Grecia Willems (advertenties)
adminaruba@amigoe.com

Opmaak:
Zulma Kock
avisoaruba@amigoe.com

Verkoop:
Shannon Henriquez
shannon@amigoe.com

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
abonementaruba@amigoe.com

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:
Caribbean Mercantile Bank #20651903
Banco di Caribe #81027801

Activa Trading N.V. is een jong, dynamisch bedrijf en reeds ruime tijd gevestigd in Aruba. Ter professionalisering van de commerciële activiteiten zoeken wij een resultaatgerichte, ervaren:

SALES MANAGER (m/v)

- Taken en verantwoordelijkheden zijn o.a.
- Ontwikkelen van een goed inzicht in de markt en adequate kennis van het product- en dienstenpakket om zo afzetmogelijkheden te signaleren;
 - Zorgdragen voor een geaccordeerd budget en het organiseren van activiteiten om doelstellingen te realiseren;
 - Onderhouden en bezoeken van klanten;
 - Signaleren van marktontwikkelingen en deze trends vertalen naar kansen;
 - Vertalen van klantvragen in concrete oplossingsrichtingen.

Functie-eisen:

- Succesvol sales track record;
- Minimaal afgeronde HBO opleiding;
- Goede beheersing Nederlandse en Engelse taal, alsmede Papiament;
- Commercieel en klantgericht denken naar zowel de interne organisatie als naar de klanten;
- Besluitvaardigheid en leiding kunnen geven aan een team;
- Kennis van en gewerkt hebben met rapportage system.

Aanbod:

- Uitstekende primaire en secundaire voorwaarden.

Heb jij sterk commercieel en strategisch inzicht en heb jij de juiste people management skills om het team en de organisatie naar een hoger plan te tillen? Dan nodigen wij je graag uit om een sollicitatiebrief met CV en pasfoto te zenden aan: Activa Trading N.V., t.a.v. Mw. C. Arends, secretaresse, P.O. Box 5213, Oranjestad, Aruba.

WHERE CHAMPIONS EAT

Avocado is good for you.

SUBWAY eat fresh.

Super Food Aruba is "On the move!"

Door onze snelle groei zijn wij op zoek naar:

Diverse nieuwe collega's

Super Food is de 5 sterren supermarkt op Aruba. Kwaliteit en service staan centraal. Teamwork is binnen dit bedrijf heel belangrijk. Werken bij Super Food betekent een gezellige sfeer, veel afwisseling en een plezierige omgang met collega's. Ben jij die ambitieuze teamspeler waar wij naar op zoek zijn?

Super Food is op zoek naar full-time en part-time medewerkers voor de volgende posities:

- Patisserie/banket bakker
- Broodbakker
- Dairy & freezer medewerkers
- Groente & fruit medewerkers
- Leerling snijkeuken groente en salade verwerking
- Shelfpakkers
- Afdelings supervisors voor verschillende afdelingen
- Chef slager (in bezit van slagersvak diploma)
- Leerling slager
- Restaurantmanager
- Chefkok
- Assistent chefkok
- Keuken assistenten
- Kantine medewerkers
- Wijnspecialist
- Verkoop medewerkers verschillende afdelingen
- Graphic designer
- Onderhoudsmonteur (koel) techniek, electra en installaties

Ons aanbod:

- Wij bieden een uitdagende functie binnen een leuk en gemotiveerd team
- Salaris is afhankelijk van opleiding en ervaring

Wij vragen:

- relevante (vak)opleiding en communicatieve vaardigheden in het Papiaments, Nederlands en Engels is een pré

Bent u geïnteresseerd in een van deze functies? Stuur dan voor 10 september 2012 uw CV met pasfoto en uw motivatie via e-mail naar: hr@superfoodaruba.com

Kijk voor meer informatie op onze website www.superfoodaruba.com

Super Food elke dag beter!

SUPER FOOD

L.G. Smith Blvd. 156 Oranjestad Aruba D.W.I. T: +297-5886040 F: +297-5838829
www.superfoodaruba.com / info@superfoodaruba.com

Conclusie BOB:

1 op de 8 vrouwen borstkanker

ORANJESTAD — Uit onderzoek van Directie Volksgezondheid, Koningin Wilhelmina Fonds Kankerbestrijding, Mary Joan Foundation en het ziekenhuis blijkt sinds 2007 een stijging in het aantal vrouwen dat borstkanker krijgt. Sinds 2007 hebben 212 vrouwen op Aruba borstkanker gekregen.

De vier betrokken partijen zitten in de vorig jaar opgerichte groep Bevolkings Onderzoek Borstkanker (BOB). Ze boden Volksgezondheid-minister Richard Visser

(AVP) een plan van aanpak aan. De groep maakt zich zorgen omdat het aantal gevallen van borstvoeding toeneemt. Uit cijfers van BOB blijkt dat tussen 2007 en

2008 50 vrouwen de diagnose borstkanker kregen. Tussen 2007 en 2010 werden in totaal 200 nieuwe gevallen geconstateerd. Bovendien is bij 35 procent van deze vrouwen de borstkanker al in een verder gevorderd stadium als de kanker wordt ontdekt. De cijfers worden geregistreerd bij de afdeling Pathologie van het Landslaboratorium. Op basis van de cijfers van

Volksgezondheid blijkt dat vooral vrouwen tussen de 45 en 74 jaar worden getroffen. Meer dan de helft van de vrouwen is tussen de 45 en 64 jaar. Een kwart is tussen de 65 en 74 jaar. BOB stelt dat op dit moment 1 op de 8 vrouwen borstkanker krijgt.

Snellere diagnose
Enrita Werleman, mede-oprichter van BOB en lid van

Mary Joan Foundation, is ondanks de stijgende lijn in het aantal patiënten tevreden over wat er in de afgelopen jaren op het gebied van borstkankeronderzoek allemaal is gedaan.

De intentie van BOB is om snel meer diagnose-apparatuur op Aruba te krijgen, zodat meer vrouwen sneller kunnen worden onderzocht

en borstkanker eerder kan worden opgespoord. Volksgezondheid-minister Visser merkte tijdens de prestatie op dat er een verband is tussen borstkanker en obesitas. De kans op borstkanker neemt toe naarmate er meer obesitas is, aldus de minister. Hij steunt dan ook de initiatieven in dit verband om borstkanker aan te pakken.

IN HET KORT

Schot in voet
Een man (42) meldde zich zondagavond bij het medisch centrum San Nicolas met een schotwond in zijn voet. De verwondingen zouden te maken hebben met een schietpartij eerder op de avond in een woning de Nijhoffstraat. De technische recherche ging naar deze woning om daar onderzoek te doen.

Vechtpartij Moomba
Drie personen raakten gisteravond laat gewond tijdens een vechtpartij bij strandtent Moomba. Beveiligingspersoneel vroeg politie-assistentie toen ze een vechtpartij niet onder controle kreeg. Een medewerker raakte gewond. Een zwaargewonde man werd per auto naar de Spoedeisende Hulp gebracht, een ambulance kwam de twee andere gewonden halen. De dader ging er volgens getuigen vandoor in een auto die bij Holiday Inn stond geparkeerd.

Dronken rijder
Op de weg van Tanki Leendert naar Solito zag een bestuurder die erg rustig reed, in zijn achteruitkijkspiegel een andere auto met hoge snelheid aankomen. De bestuurder van die auto bleek dronken te zijn en kon een botsing niet voorkomen. De dronkenlap belande met de auto in de *mondi* en dacht er daarna vandoor te gaan. Hij werd aangehouden. De passagier van de andere auto raakte gewond en werd naar het ziekenhuis gebracht.

Botsing met boot
Een gestolen pick-up was zondagmiddag betrokken bij een ongeval bij de stoplichten van Palm Beach. De bestuurder reed namelijk tegen een aanhanger met boot aan. De dief vluchtte te voet richting South Beach. De politie zette de achtervolging in maar konden de jonge bestuurder niet meer traceren.

Springende hotelgast
Een gast van het hotel Radisson viel zondagmiddag van de eerste verdieping van het hotel en lag bloedend op de grond. De toerist werd naar het ziekenhuis gebracht. Volgens verklaringen van andere toeristen zou de man bewust naar die verdieping zijn gegaan, wellicht om te springen. De politie gaat er echter vanuit dat de persoon dronken was en niet zozeer dat hij een eind aan zijn leven wilde maken.

Gezondheidsbus eindelijk op de weg

ORANJESTAD — Met ruim een maand vertraging gaat de Bus di Salud van Instituto pa un Bida Saludabel (Ibisa) vanaf morgen eindelijk de wijken in. Het personeel van de bus gaat ook direct aan het werk en burgers kunnen zich laten testen op onder meer overgewicht, diabetes en hoge bloeddruk. De bodyscanner van de bus wordt voorlopig niet gebruikt.

door onze verslaggever
Ariën Rasmijn

Nadat de gezondheidsbus in juni werd gepresenteerd, stond het voertuig enige tijd werkloos op de parkeerplaats van openbaar vervoerbedrijf Arubus in Wayaca. Er stond een kennismakingstocht gepland voor de maand augustus, maar die ging niet door. Vanaf morgen gaat de Bus di Salud dus rijden. Ibisa-functionaris Roy Mezas laat Amigoe weten dat de vertraging te wijten was aan het feit dat de gezondheidsbus nog moest

worden bemand en van apparatuur worden voorzien. “Ook wilden we de vakantieperiode eerst voorbij laten gaan.” Er is gekozen voor huisarts Luis Arango als vaste arts in de bus en verpleegkundigen van het Wit Gele Kruis. “Daarover moesten we ook eerst afspraken maken”, aldus Mezas.

Bodyscanner

Morgen is het startschot voor de campagne, waarbij de bus langs alle wijken van het eiland rijdt en burgers zich kunnen laten testen op diabetes, cholesterol, bloeddruk en body mass index (BMI). “Daar blijft het voorlopig ook bij”, aldus Mezas. Op termijn wil Ibisa meer testen aanbieden, maar daarover moet eerst overleg plaatsvinden met huisartsenvereniging Hava. “We willen vermijden dat er een conflictsituatie ontstaat over wat wij aanbieden, wat de huisartsen aanbieden en wat AZV vergoedt”, verklaart Mezas. Dit houdt in dat de bodyscanner die met de bus is meegekomen, waarmee bijvoorbeeld vetophopingen in

het lichaam kunnen worden signaleerd, vooralsnog niet wordt gebruikt. Mezas: “Daarover moeten we ook in overleg met Hava.”

Morgen in Dakota

De gezondheidsbus wordt morgenochtend tussen negen en tien uur, samen met het team, nogmaals gepresenteerd aan de pers bij het Guillermo Trinidad Stadion in Dakota. Tussen vier uur 's middags en acht uur 's avonds kunnen buurtbewoners naar het stadion komen om zich in de bus te laten testen. Deze maand staat de bus onder meer in Bushiri, bij het postkantoor in Oranjestad, bij de ciclovía's van zowel San Nicolas als Oranjestad, bij het Bestuurskantoor, bij Centro di Barrio Brazil, hotel Westin, op de parkeerplaatsen van Pricemart en Kooyman en het Olympisch zwembad in Savaneta. Daarna is de bus bij evenementen van haar partners, zoals het Wit Gele Kruis en Fundacion Pro Lechi Mama, en op scholen als zij gezondheidsweken organiseren.

Taxi's willen niet betalen voor toegang

Kort geding tegen luchthaven ingediend

ORANJESTAD — Een groep van 111 taxichauffeurs heeft vandaag een kort geding tegen luchthavenautoriteit AAA ingediend. Ze willen vrije toegang tot de luchthaven zonder dat ze daarvoor een financiële vergoeding hoeven te betalen. Naar verwachting dient de zaak binnen twee weken. Dat vertelde hun advocaat Gabri de Hoogd vanochtend desgevraagd aan Amigoe.

door onze verslaggever
Alex Lacleé

Taxichauffeurs moeten namelijk vanaf vandaag betalen voor toegang tot 'de eerste ring' bij de luchthaventerminals. Alleen taxi's en bussen op deze ring mogen passagiers zowel ophalen als afzetten. Andere chauffeurs moeten gebruik maken van de tweede ring en mogen daar alleen passagiers afzetten.

Toegang tot de eerste ring is alleen mogelijk wanneer de chauffeurs of vervoersbedrijven een overeenkomst hebben getekend met AAA. Taxichauffeurs betalen hiervoor jaarlijks het bedrag van 115 florin. Hiervoor krijgen ze een pasje dat toegang geeft tot de eerste ring die per vandaag met slagbomen is afgesloten. Daarnaast mogen deze chauffeurs ook gebruik maken van recreatieve faciliteiten die speciaal voor hen zijn neergezet. Touroperators zouden voor toegang jaarlijks 650 florin per bus moeten betalen. Vakbondleider Diego de Cuba (STA) liet eerder weten dat deze touroperators met spanning de rechtzaak van de taxichauffeurs tegen AAA afwachten. Wanneer de chauffeurs winnen, dan hoeven de bussen mogelijk ook niet te betalen. De chauffeurs vinden dat de weg voor de luchthaventerminal openbare weg is en dat het afsluiten van deze weg na 30 jaar

'gewoonterecht' niet zomaar mag. Bovendien zijn ze bang dat er een precedentwerking vanuit gaat. “Nu is het de luchthaven, wat als nu over een paar maanden de hotels ook slagbomen gaan plaatsen en geld vragen om passagiers op te halen”, zegt De Hoogd. Dat willen de chauffeurs dus voorkomen. Vanaf vandaag rekent havenautoriteit APA ook het jaarlijkse bedrag van 115 florin voor taxichauffeurs die passagiers willen ophalen en afzetten bij de cruiseterminal. Dit was voorheen 285 florin per jaar. De verlaging is in overeenstemming met het protocol dat vorig jaar werd afgesloten tussen Transportminister Otmar Oduber (AVP) en de taxichauffeurs. In datzelfde protocol werd overigens afgesproken dat de luchthaven ook geld zou gaan vragen voor toegang. Tot nu toe hebben van de in totaal 400 taxichauffeurs rond de 150 getekend en betaald aan AAA.

KvK: ‘Schone industrie in San Nicolas’

Vervolg van pagina 1

KVK-voorzitter Khan verwacht echter niet dat de raffinaderij weer open gaat. “Ik denk dat we in maart voor het laatst rook hebben gezien. PetroChina hebben we nooit als serieuze kandidaat beschouwd voor de raffinaderij.” De haventerminal is altijd wel commercieel interessant geweest en Khan vindt het dan ook 'strategisch slim' van Valero om die te behouden en zelf te gaan uitbaten. Vooral in deze regio met de vraag naar dit soort activiteiten. Aruba's zeecondities zijn ideaal voor grote tankers (diepte en stroming). Dat geeft ook Valero's hoogste baas Bill Klesse vanmorgen aan in het bericht als reden voor de omschakeling van de activiteiten op Aruba. Hoe commercieel aantrekkelijk dit soort activiteiten zijn, blijkt bijvoorbeeld ook uit de plannen voor extra tanks in St. Eustatius, zegt Khan. Daar wilde NuStar Terminals

Statia een tweede terminal bouwen met 25-40 tanks plus een nieuwe aanlegsteiger. Er kwam protest van bewoners, vanwege de gevolgen voor de natuur en omdat zij zich zorgen maken over hun gezondheid en veiligheid. Het oliebedrijf trok echter in juni de aanvraag voor de bouwvergunning om onbekende redenen terug. Ook vanuit Curoil verwacht Khan interesse voor *bunkering* op Aruba.

Schone industrie

De Kamer vindt het enerzijds voor de korte termijn 'zeer treurig' voor de werknemers van Valero die moeten vertrekken. Maar voor de lange termijn was het niet te vermijden, zegt Khan. “Dat zat je elke vijf, zes jaar in deze situatie. En eerlijk gezegd; een vieze industrie als deze past niet in het beleid van Aruba.” Hij ziet dan ook een nieuwe, schone industrie ontstaan in San Nicolas. Na drie jaar vervallen weer terreinen terug

aan de overheid en daar zou deze dan ook de containerhaven naar toe kunnen verhuizen, zegt Khan. Dus niet naar Barcadera, iets dat de Kamer al eerder voorstelde. Ook de windmolens, die nu gepland staan voor Urirama, kunnen daar naar toe en zonnepanelen. De overheid moet hierover dus de komende tijd gaan onderhandelen met Valero, vindt de voorzitter.

Congres

In ieder geval organiseert de Kamer binnenkort weer een congres over de toekomst van dit gebied en van Aruba zonder een raffinaderij. Want Khan gelooft ook niet dat Valero het lukt om partners te vinden dan wel te verkopen. “Vanwege mijn zaken kan ik hier overal komen. En geloof mij, het is geen miljard waard. Het is beter om het af te breken, zand erover en wat nieuws te beginnen. Dat kan binnen één jaar.”



De drie nieuwe huisartsen Melissa Wever, Yvette Thuis en Dianthe Bikker tonen trots hun certificaat.

ORANJESTAD — Aruba heeft de eerste huisartsen die op Aruba zijn afgestudeerd. Drie nieuwe artsen specialiseerden zich via een traject van de Vrije Universiteit van Amsterdam (UVA) tot huisarts. Ze ontvingen zaterdag hun certificaat van Volksgezondheid-minister Richard Visser (AVP).

De huisartsen Wever, Thuis en Bikker kregen het certificaat zaterdag tijdens een feestelijke bijeenkomst in Cas di Cultura uit handen van Joel Rajnherc, direc-

teur van Imsan. Hij overziet bovendien dit opleidingsprogramma op Aruba en legt uit dat deze huisartsen op hetzelfde niveau zijn als Nederlandse huisartsen.

Opleiding dokterassistenten

Op dezelfde basis startte zaterdag ook de nieuwe opleiding voor doktersassistenten, die aan Colegio Educacion Profesional Intermedio (EPI) wordt gedoceerd. De directeur van EPI, Undina Harms, gaf aan dat dit een compleet nieuwe cursus is. Doktersassistenten met jarenlange ervaring

hebben de mogelijkheid om een verkorte variant van deze opleiding te volgen. Aan het eind van de opleiding ontvangen de studenten een mbo-diploma. De opleiding zorgt er voor dat doktersassistenten binnen de huisartsenpraktijk breder inzetbaar zijn, in plaats van bijvoorbeeld alleen agendabeheer. Als doktersassistenten meer verantwoordelijkheden krijgen, is dit volgens Visser een belangrijke ommezwaai in de dienstverlening van huisartsen met in de toekomst minder wachttijd voor patiënten.

DIP: Geen vergunning graven in zee Arashi



De inmiddels verlaten graafmachine in het water tussen Arashi en Boca Catalina.

ORANJESTAD — Er is geen vergunning verleend voor het graven in de zee achter een woning in Arashi. Dit zegt een medewerker van Directie Infrastructuur en Planning (DIP) tegen Amigoe. Kustwachtfunctionaris Randolph Paskel meldt dat de graafwerkzaamheden in opdracht waren van de eigenaar van deze woning.

door onze verslaggever
Ariën Rasmijn

De medewerker van de afdeling Instellingen en Commercieel, Toerisme, Recre-

atie en Niet-verleenbaar (ICTRN) van DIP legt uit dat 'behalve als het in verband is met andere werkzaamheden, zoals de aanleg van een pier, wij geen vergunningen geven om zomaar in zee te graven'.

Een andere DIP-functionaris, dit keer van de afdeling Controle, laat weten dat vanochtend controleurs van zowel DIP als DOW naar de plek zijn gegaan om de zaak te onderzoeken. Amigoe heeft geen contact kunnen krijgen met het managementteam van DIP over mogelijke juridische stappen tegen de huisei-

genaar wegens het illegale graafwerk in openbare wateren.

Boete

Burgers zagen de graafmachine afgelopen zaterdag en lichten de kustwacht in. De bestuurder van de graafmachine is beboet en de machine werd verwijderd, aldus kustwachtfunctionaris Paskel. Hij laat vanochtend weten dat de bestuurder had gezegd te handelen in opdracht van de eigenaar van één van de woningen aan het water. Die huiseigenaar is echter niet beboet, aangezien het

de bestuurder is die het straffare feit pleegde, aldus Paskel. De woordvoerder van het Openbaar Ministerie, Ann Angela, zegt dat er vanochtend overleg zou plaatsvinden met de kustwacht over het incident.

Wit zand

Er zijn ook bergen wit zand aangetroffen achter de woning. Dienst Openbare Werken (DOW) verkoopt wit zand op Aruba, maar informatie over de verkoop van dit zand aan de huiseigenaar was vanmorgen niet voorhanden. De identiteit van de huiseigenaar is vooralsnog ook niet bekend.

Grijp je kans * Grijp je kans * Grijp je kans * Grijp je kans in de wolken weken



Zo wil ik het...

Retourtickets
Amsterdam - Aruba

v.a. € **549,-**

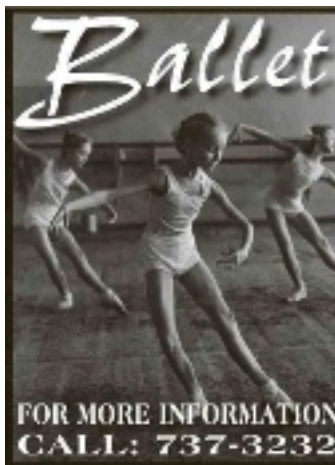
Comfort Class

Toeslag enkele reis v.a. € **35,-**

Premium Comfort Class

Toeslag enkele reis v.a. € **90,-**

World of TUI Boekbaar vanaf 27 augustus t/m 23 september 2012. Voor reizen t/m 15 december 2012.



Ballet class Beginners

Openings for new students

For kids 6-8 years old

- Personal attention • Small group (max.10)
- Creative atmosphere • Russian method of teaching
- Show and public lessons every year

Classes every Thursday 5-6pm.
Fees: Afl. 75 per month

JAZZ AND BALLET CLASSES AVAILABLE FOR KIDS 8-15 YEARS OLD

DA VINCI ACADEMY



Overleden

Mrs. Margaret Tonge – Greenidge	28-08-2012
Julianita Irasquin	01-09-2012
Lucresia V. Gemao	01-09-2012
Sra. Bernadetta Jacobs – van der Biezen	01-09-2012
Dorothy Alberts	02-09-2012

Aruba is Beautiful!

...And Clean...

Support:
Fundacion Aruba Limpi

☎ 583-8383

*Als tranen een trap konden bouwen
en herinneringen een brug
dan klommen we hoog de hemel in
en haalden we je gelijk weer terug*

Van ons is heengegaan onze lieve man, vader en opa:



Theodorus Hermanus Paalman
beter bekend als Papi Theo, Opa Theo de slager
* 11 maart 1919 – † 30 augustus 2012

Namens zijn echtgenote: Calista Paalman de Cuba

Zijn kinderen:
Rene y Margriet Paalman, Rhenomar y Stephen;
Andre y Ineke Paalman, Mike, Glenda y Amy;
Desiree Paalman, Myron y Reno;
Dieudonne Paalman, Ghislaine, Quincy y Zion;
Marcelle Paalman y Lissy;
Aime y Sharini Paalman, Zeick y Shania;
Elise Paalman, Frank y Jennifer;

Als een eigen kind: Elisabeth Werleman-Henriquez

Zijn broers en zusters:
Gertrudis Stabel-Paalman y yuinan;
Lucia y Nico Boer-Paalman y yuinan;
Agnes Boersma-Paalman y yuinan;
Jan y Leni Paalman y yuinan;

Overgroot kleinkinderen:
Jorden y Noah
Jamy
Thyana, Naigelle
Reanne

Schoonbroers en zusters:
Fernando y Thelma de Cuba y familia;
Arichi de Cuba y familia;
Olivio de Cuba y familia;
Cerialia de Cuba y familia;
Beltra de Cuba y Venancio Angela y yui;
Elita de Cuba;

Peetkinderen:
Jose Alfredo Kock, Mariska Tromp, Milly Feliciano y Jenny Angela;

Zijn neven en nichten in Nederland

Zijn goede vrienden;

En overige familieleden: Paalman, de Cuba, Stabel, Boersma, Meekers, Boer, Jacobs, Leysner, van Boekel, Ras, Weber, Dirksz, de Mey, Henriquez, Blanco, Piña, Tromp, Sling, Doria, Angela, Kock, Feliciano Stamper, Refunjol, Colina, Arends, Geerman, Hughes, Julio Teran.
Overige Familie, bureu en kennissen;

Wij bieden onze verontschuldiging aan indien wij namen van familieleden en vrienden zijn vergeten te noemen;

Op zondag 2 september tussen 7 tot 9 uur 's avonds is er mogelijkheid tot condoleren te Savaneta 354.
Uitvaart vindt plaats op 4 september 2012 vanuit de kerk Sagrado Curazon te Savaneta, het lijk zal opgebaard worden vanaf 2 uur tot 4 uur in de namiddag.

Wij stellen een donatie voor de Kankerfonds zeer op prijs.
Het spijt ons dat wij na de begrafenis geen condoleances aan huis kunnen aannemen.

Modelonan ta cambia...

Pero E MIHOR CAR LOAN DEAL ta keda na Banco di Caribe

8% (8.12% APR)



Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un penalty fee di 18% p.a. riba e saldo di e prestamo den caso cu e pago no wordo haci na tempo. Mester informa Banco di Caribe Aruba N.V. por escrito den caso cu kier cancela e prestamo prome cu e fecha original di vencemento di e prestamo. E carta mester ta den poder di Banco 90 dia prome cu e fecha cu ta desca di cancela e prestamo. E 90 dia ta bai den efecto riba e dia cu Banco ricibi e carta. Den caso cu no cumpli cu e exigencia aki Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un boet di 3 luna di interes cu un minimo di Afl. 100. E promocion aki ta valido te cu September 26, 2012. E interes efectivo pa prestamo pa auto despues di campana ta bira 12% (12.18% APR) p.a. Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva su derecho di aprobacion condicionnan general lo keda aplicabel.

523-2250





Ministerie van Volksgezondheid en Sport Dr. Richard Visser

Felicitaties aan onze geslaagde dames huisartsen.

Dr. Richard Visser, Minister van Volksgezondheid en Sport, kondigt drie nieuwe huisartsen aan. Drie dames die bereid zijn de kwaliteit van de zorg aan onze patiënten te verbeteren.



Van links naar rechts: Dr. Yvette Thuis, Dr. Melisa Wever, Minister Dr. Richard Visser y Dr. Dianthe Bikker.

50 jaar nieuws in Amigoe Aruba

Weet u nog?



De eerste Amigoe di Aruba verscheen op 11 december 1963. Toch viert Amigoe dit jaar al haar 50-jarige bestaan, omdat het bedrijf op 23 augustus 1962 werd opgericht.

ORANJESTAD — Dit jaar bestaat de Arubaanse editie van Amigoe 50 jaar. Een turbulente halve eeuw waarin vele veranderingen hebben plaatsgevonden die Amigoe allemaal heeft meegemaakt.

door **Zytha Kock**

Van de eerste mens op de maan en de val van de Berlijnse muur tot de opkomst van het internet en de groei van de wereldbevolking tot 6 miljard. Ook op ons kleine eiland is er veel gebeurd, zoals de Status Aparte en de forse groei van het toerisme.

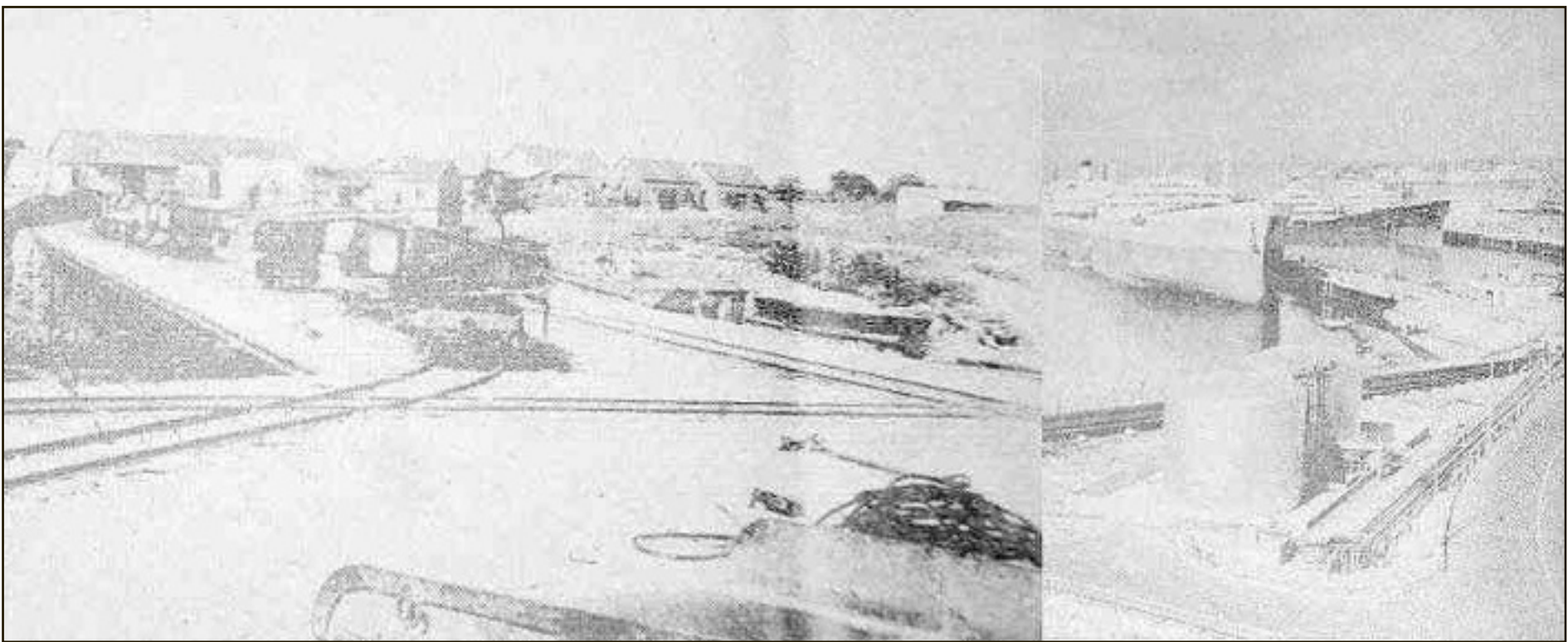
Om het 50-jarig jubileum te vieren, blikken wij terug op het nieuws in de uitgekomen Amigoe's van de laatste vijftig jaar. Dagelijks blikken we terug op een krant van dezelfde dag uit een ander jaar. Voor vandaag maken we echter een uitzondering, we beginnen namelijk niet met de datum van vandaag, maar met 11 december 1963: de eerste, échte Amigoe di Aruba.

Op woensdag 11 december 1963 verscheen de krant voor het eerst met het kop-

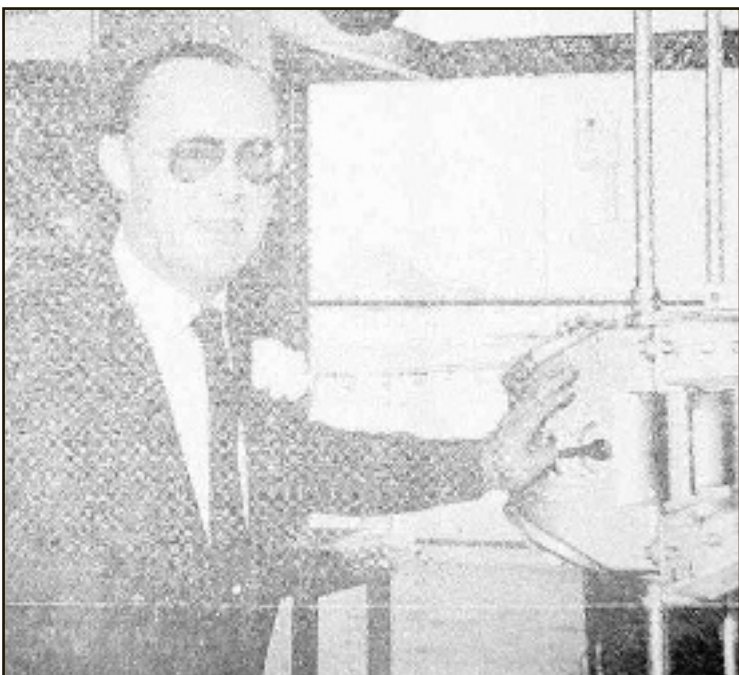
blad *Amigoe di Aruba*. In die week verscheen echter op maandag 9 december ook al een bijvoegsel met dit kopblad, *Amigoe di Curacao*. Deze kwam uit ter gelegenheid van de opening van de chemische fabrieken te Barcadera.

Ook in de eerste Amigoe di Aruba was er nog veel aandacht voor deze chemische fabrieken. Naast dat het een feestelijke dag was vanwege de opening, was er ook hoog bezoek: prins Bernhard arriveerde op zaterdag op Aruba om de volgende dag de chemische fabrieken officieel te kunnen openen. Om vijf uur 's middags drukte prins Bernhard op de knop waarmee de fabriek in gebruik werd genomen.

“Een daverend applaus weerklonk onder de aluminium dakplaten van de grote opslagplaats die voor deze gelegenheid was in-



De antieke haven van San Nicolas toen de fosfaat nog het belangrijkste exportproduct was (1929). In 1963 meldt de krant, is olie het belangrijkste exportproduct in een van de grootste haven ter wereld uit die tijd.



Prins Bernhard drukt op de knop die de chemische fabrieken officieel opent.

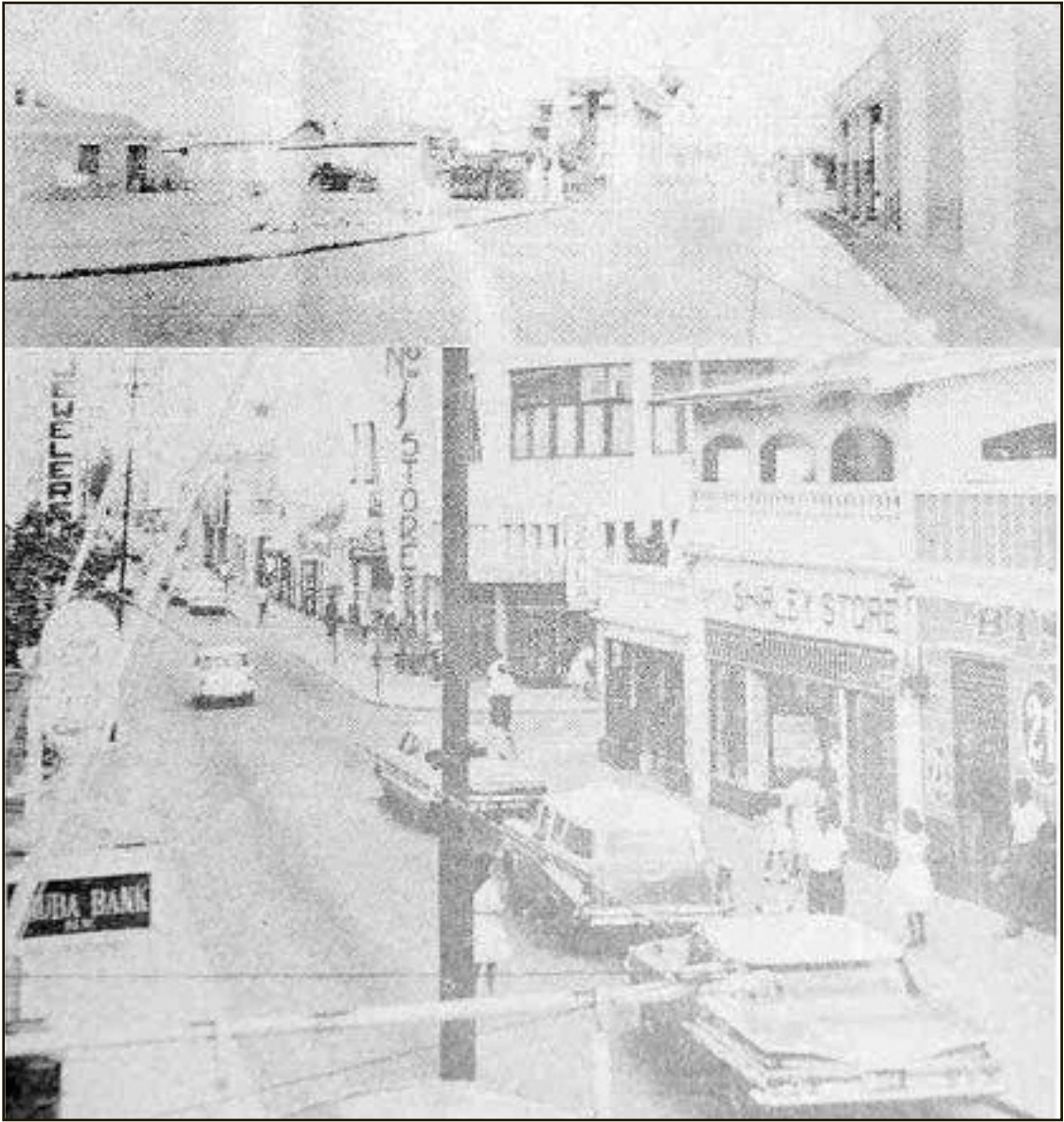
gericht. De inzet van het plechtige Wilhelmus ... doofde de luidruchtigheid van het enthousiasme en gaf inhoud aan het moment, waarop Aruba over de drempel ging naar een betere toekomst.”

De chemische fabrieken waren een cementfabriek, een zoutfabriek, een elektrolysefabriek en een fosforzuurfabriek. Ook werd een nieuwe water- en energiefabriek gebouwd. Aangezien Aruba naast de

chemische fabriek in de laatste decennia aanzienlijk was ontwikkeld, blikte het bijvoegsel van 9 december 1963 terug op deze ontwikkelingen aan de hand van foto's.

Zoals de foto's van de Nassaustraat in 1929 en 1963. En ook foto's van de haven in San Nicolas uit deze jaren om de ontwikkeling te laten zien.

Morgen in deze rubriek: 4 september 1963.



De Nassaustraat (nu Caya Betico Croes) in 1929, die dan net voorzien is van plaveisel en de hoofdwinkelstraat van Oranjestad in 1963.

Wegwerkzaamheden Tanki Leendert

ORANJESTAD — Verkeer kan de komende 50 werkdagen hinder ondervinden van wegwerkzaamheden in de buurt van Tanki Leendert. De weg die langs Glen's Place loopt, tussen

Tanki Leendert en Modanza, wordt door Dienst Openbare Werken (DOW) aangepakt. Vandaag is de eerste dag van de werkzaamheden. De weg wordt tussen zeven uur 's morgens en

vier uur 's middags in beide richtingen afgesloten voor alle verkeer.

DOW geeft dit met borden en hekken aan. Alleen bestemmingsverkeer kan doorrijden.

UA viert Dag van Bonaire

ORANJESTAD — De Universiteit van Aruba organiseert deze maand een historische bijeenkomst over Bonaire en geeft een postacademische onderwijskursus 'Behandelen van en omgang met psychisch gestoorde gedetineerden'.

Op donderdag 6 september wordt de Dag van Bonaire gevierd. Vooruitlopend daarop organiseert UA in samenwerking met Fundashon Historia Kultura Boneiru (FuHiKuBo), de cultuur-historische stichting op Bonaire, op woensdag 5 september een bijeenkomst. Deze staat in het teken van de geschiedenis van Bonaire en is opgedragen aan historicus en journalist Franklin D. Antoin (Bôj). Hij schreef in een periode van 30 jaar 30 boeken en ontving meerdere onderscheidingen voor zijn werk, waaronder Ridder in de

Orde van Oranje-Nassau. De lezing duurt ongeveer een half uur, daarna is er gelegenheid om vragen te stellen en is er een documentaire te zien. De bijeenkomst start om half acht 's avonds in de aula van UA, J.E. Irausquinplein 4. De voertaal is Papiaments en de toegang is gratis.

Cursus gedetineerden
Verder organiseert UA op donderdag 20 en vrijdag 21 september de onderwijskursus 'Behandelen van en omgang met psychisch gestoorde gedetineerden'. In de cursus komen thema's uit de behandeling en begeleiding van psychisch gestoorde gedetineerden aan de orde, zoals de maatregelen terbeschikkingstelling (tbs) de last tot plaatsing in een psychiatrisch ziekenhuis. Ook is er aandacht voor diagnostiek en behandeling van enkele strafrechtelijk relevante psychische

stoornissen. Daarbij is er bijzondere aandacht voor behandeling van en zorg voor seksuele delicten en geweldsdelicten. De docent van deze onderwijskursus is Frans Koenraadt, hoofdopleider van de opleiding Forensische psychologie van opleidingsinstituut Rino in Amsterdam. Koenraadt is forensisch psycholoog/criminoloog en beëdigd gerechtelijk deskundige en als als hoogleraar forensische psychiatrie en psychologie verbonden aan Universiteit Utrecht. Ook is hij adviseur bij verschillende psychiatrische observatieklinieken.

De onderwijskursus is op beide dagen van vier uur 's middags tot acht uur 's avonds. Het inschrijfgeld is 750 florin. Neem voor meer informatie contact op met het Center for Lifelong Learning, op telefoonnummer 588-9946 (toestel 262 of 263). Aanmelden kan ook via e-mail: cl@ua.aw.

Loterij Bubali november

ORANJESTAD — Sportclub Bubali trekt op zaterdag 3 november de winnende nummers van hun loterij, waarbij de hoofdprijs een Ford Fiesta is. De trekking zal plaatsvinden

onder het toezien oog van een notaris, bij het terrein van de sportclub zelf. Wie kans wil maken op deze auto of andere prijzen zoals een televisie of een i-Pad, kan voor 5 florin per stuk

een lot lopen. Het bestuur van de sportclub verzoekt alle lotverkopers die al loten hebben verkocht, om zo snel mogelijk contact op te nemen met één van de bestuursleden om het geïnde

geld in te leveren. Mensen die willen meehelpen met de verkoop van loten, kunnen contact opnemen met Gregory Fung-A-Fat of Ryan Figaroa via telefoonnummer 732-3388.

COLUMN

Mag ik ff



Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: 'Dirkie is terug'.

Hij was er al, Dirkie, mijn nieuwe vriend en hij maakte een ruim gebaar dat ik aan mijn eigen tafel mocht aanzitten. Voor cappuccino was al gezorgd en die stond, met het schoteltje op het kopje om het levensvocht warm te houden, op me te wachten. Net als Dirkie die me even stevig tegen zich aandrukte. En hij straalde. En ik wist waarom. Het was hem gelukt, het contact met zijn enige dochter was blijkaar na jaren weer vernieuwd. “Ja jongen, ze heeft me weer in genade aangenomen. Man, ben diep door het stof gegaan, maar dat kon me niks schelen. Ik heb mijn kind terug en daar gaat het om. Met een kleinkind als bonus. Voel je wat ik bedoel?” Ik voelde het helemaal, want

een leed, tien uur doorzetten, maar je weet waar je het voor doet. Zou het alleen maar om een vakantie gaan, dan nooit meer *never never in my life* nog vliegen. Doe jij ook als je koters dat van je verlangen.” Dirkie staarde even voor zich uit. “Weet je, het is eigenlijk bloedlink om op jonge leeftijd kids te krijgen als je zelf nog het te druk met jezelf. Je werk, vreemdgaan, noem al die ellende maar op. Dat geldt dus in hoofdzaak voor mannen. Maar op een dag, als het te laat is, slaat dat als een bom op je terug. Je koter heeft er niet om gevraagd op de wereld te worden gezet en dan is aandacht geven toch het minste wat je kan doen. Begeleiden, voor elke nieuwe stap applaus geven. Daar gaat het om. En als je gescheiden ben, werkt het niet om ze te overladen met cadeaus en dure reizen. Nou ja, daar weet je zelf ook alles van.” Hij zuchtte even. “Maar ik heb mijn kind nu toch zover gekregen dat ik

haar financieel mag helpen. Ja je hoort me goed, mág helpen. Zolang het maar niet om een *wiedergutmachung* gaat, om maar eens een Duits woord te gebruiken. Voel je wat ik bedoel?” Ik knikte. “Maar wees blij dat je het geld hebt om haar te helpen.” “Ach, ik heb het niet breed, maar er gaat nu toch elke maand 1000 euro haar kant op. En dan komt ze met de kerst hier naar toe, heb de tickets al betaald. Herejan-kolere, heb ik 60 jaar over gedaan om een beetje verstandig te worden. Maar goed, ik zing bij het opstaan, zing de hele dag en zing bij het naar bed gaan. Wat een rijkdom.” Ik moest ff lachen. “Ik nog iets langer, maar nu hebben we de finish toch nog op het nipper-tje met fatsoen bereikt. Kunnen we ooit in alle rust de kist in.” Dirkie stak zijn hand op. “Niks kist, de oven in net als jij.” De blijdschap van Dirkie gaf me een goed gevoel. We sloten de grote boze mensenwereld even buiten. En we bestelden nog twee cappuccino. En daarna nog vier keer twee om ‘het af te leren’.

Smokkellijn naar VS en Europa opgerold

Heroïne van Colombia via Curaçao en Aruba

BOGOTÁ — De Nationale Politie in Colombia zegt een organisatie ontmanteld te hebben die zich bezighield met zendingen van heroïne naar Nederland en de Verenigde Staten. De smokkel verliep onder meer via Aruba en Curaçao.

Dat meldden persbureau *Associated Press* en andere media gisteren. Er zijn negen verdachten aangehouden met allen de Colombiaanse nationaliteit. Het onderzoek naar de smokkellijn is gestart in oktober 2010 op basis van informatie van de Amerikaanse Drug Enforcement Administration (DEA). De heroïne werd geproduceerd in verschillende labo-

ratoria in het binnenland van Colombia, in de provincies Cauca en Nariño. Vanuit Colombia gingen koeriers met koffers met dubbele bodem of bolletjes naar de VS, Nederland en Spanje. Er werden tussenstops gemaakt in de Dominicaanse Republiek, op Aruba en Curaçao. Ook werden er pakketjes per post verstuurd. Voor de export naar de Ver-

enigde Staten gebruikte de groep contacten met het Mexicaanse kartel van Sinaloa, het grootste drugkartel in Mexico. Zo zou er 40 kilo per maand Colombia hebben verlaten. Drie verdachten – de broers Ricardo en Miguel Angel Calvache Pino en Juan David Toro Serna – zullen worden uitgeleverd aan de VS om te worden berecht in het Southern District van New York. Bij de acties zondag werden invallen gedaan in vier steden, zeggen de autoriteiten. Zij denken met de actie van zondag een grote slag

te hebben toegebracht aan de grootste smokkelorganisatie in Colombia. De heroïnamarkt is de laatste jaren uitgebreid en de politie schat dat kartels jaarlijks zes ton van deze drug het land uit smokkelen. De arrestaties werden verricht in Cali, Pereira, Manizales, Armenia, Riohacha, Jamundi en Cututa, bij de Venezolaanse grens. Zoals gemeld begon het onderzoek al in 2010. Sindsdien zijn er 37 personen gearresteerd, inclusief de negen van zondag, in verschillende landen.

Peterson: RdK is leeggeroofd

WILLEMSTAD — De huidige coalitie heeft Refinería di Kòrsou leeggeroofd om het gratis onderwijs op het eiland te kunnen financieren. Dit stelt de nummer drie op de kandidatenlijst van de PNP, Chris Peterson. Met de financiering van het gratis onderwijs is 17 miljoen gulden gemoeid. Dit bedrag wordt geleend van RdK. Volgens Peterson druist dit in tegen alle regels.

De financiering van gratis onderwijs valt volgens Peterson buiten de statutaire doelstellingen van RdK en druist verder in tegen alle wettelijke bepalingen en regels van deugdelijkheid van goed bestuur. “Het bedrag van 17 miljoen gulden voor gratis onderwijs is als voorschot op toekomstige dividenden door Schotte onrechtmatig uit de

kas van RdK gehaald. Dividenden kunnen alleen na vaststelling van de winsten door de aandeelhouder (lees: de Staten oftewel het parlement) worden uitbetaald.” Maar Peterson vraagt zich af of RdK in 2011 en 2012 met winst zal gaan draaien. “De jaarrekening van 2011 is nog niet gereed en het budget van 2012 nog niet vastgesteld en dus ook nog niet aangeboden aan de Staten. Zelfs als de Staten akkoord

zouden gaan met uitkering van dividenden door RdK, zouden deze niet voor projecten die niet zijn begroot, kunnen worden aangewend.” De PNP’er constateert dat RdK in de afgelopen 22 maanden voor miljoenen betalingen heeft verricht voor andere overheidsinstellingen. Deze onrechtmatige praktijken moeten nu stoppen, vindt Peterson.

FOL wil Curaçao redden

WILLEMSTAD — De FOL wil Curaçao redden. Ban Salba Kòrsou is het thema van de oranje partij voor de komende verkiezingen. De FOL lanceerde gisteren haar verkiezingscampagne bij haar partijgebouw aan de Winston Churchillweg. Tijdens de bijeenkomst werden de kandidaten van de FOL gepresenteerd, terwijl partijleider Anthony Godett inging op de plannen van de partij.

De FOL lanceerde dit week-einde ook een eerste vooruitblik op haar verkiezingsprogramma. Centraal staat hierin dat Curaçao zich op dit moment in een crisis bevindt en dat het eiland gered moet worden. In de afgelopen maanden is er volgens Godett op onvoldoende wijze getracht op een vastbesloten manier de problemen waarmee Curaçao te kampen heeft, op te lossen. Dit heeft ertoe geleid dat de armoede is toegenomen, de achteruitgang in de wijken duidelijker merkbaar is geworden, de werkloosheid is toegenomen, de economie is vastgelopen, er onduidelijkheid is ontstaan op onderwijsgebied en de begroting met enorme tekorten wordt geconfronteerd, terwijl de criminaliteit schrikbarende vormen heeft aangenomen. Volgens Godett moeten er duurzame oplossingen worden gevonden voor de crisis, waarin Curaçao zich bevindt. De partij stelt trots te zijn op de traditionele normen, waarden, transparantie, respect en eenheid, waar Curaçao altijd voor heeft gestaan. De FOL stelt zich in te zullen zetten om deze waarden te herstellen, waarbij de mens centraal dient te blijven. Ook belangrijk voor de partij is dat er geïnvesteerd zal moeten blijven in de jeugd, die de toekomst vormt van het eiland. De oranje partij maakt zich sterk voor een rechtvaardig inkomen voor iedereen op het eiland. Hiernaast gaat de partij ook uit van een revaluatie van de woningmarkt, zodat iedereen die een huis nodig heeft, een eerlijke kans krijgt om een eigen woning te krijgen. Hiernaast wil de partij ook dat de verhoging van de griffierechten wordt teruggedraaid. Ze zijn nu onbetaalbaar en onrechtvaardig, aldus de FOL.

Overheidsinformatie over basisverzekering misleidend

WILLEMSTAD — De Nationale Associatie van Verzekeraars op Curaçao (NAVV) heeft in een eerder geplaatste advertentie laten weten nog altijd kritische kanttekeningen te hebben bij de voorgenomen basisverzekering ziektekosten (BVZ). Volgens de particuliere verzekeraars is de informatiecampagne van de overheid misleidend.

Zo wordt er volgens de NAVV over de basisverzekering gesproken alsof het wetsvoorstel reeds een goedgekeurde wet betreft, wat nog niet zo is, en er wordt gesuggereerd dat alle particuliere ziektekostenverzekeraars het basispakket moeten aanbieden aan iedere kandidaat-verzekerde, die vervolgens bij de SVB terecht kan in het geval de particuliere verzekeraar hem niet opneemt. “Integendeel”, aldus de NAVV. “Zoals thans geformuleerd worden particuliere verzekeraars uitgesloten om het basispakket aan te bieden.” Verder is er volgens de NAVV nog te veel onduidelijkheid over de invulling van het basispakket. Als het basispakket erg uitgebreid gaat worden blijft er erg weinig over voor de particuliere verzekeraars. Ook is het niet helder of

mensen die nu SVB-verzekerd zijn, wel mogen overstappen naar particuliere verzekeraars. Andersom kan dit volgens het wetsvoorstel wel. Volgens de NAVV is er geen cijfermatige onderbouwing om de basisverzekering zoals nu in het voorstel staat, in te voeren: “De ervaring en historie wijzen uit dat het werken met één door de overheid aangewezen uitvoeringsorgaan geleid heeft tot aanzienlijke structurele tekorten die ten laste komen van de overheid.”

Vrije marktwerking “Naar de mening van de particuliere ziektekostenverzekeraars is Curaçao het meest gebaat bij de invoering van een Algemene Ziektekosten Verzekering (AZV) die op alle inwoners, dus niet alleen op de SVB-verzekerden, van

toepassing is”, aldus de advertentie. Hierbij moet dan sprake zijn van meerdere met elkaar concurrerende uitvoerders van het door de overheid goedgekeurde basispakket. “Laat de vrije marktwerking zijn werk doen. De wettelijk verplichte WA-verzekering motorrijtuigen die door alle autoverzekeraars wordt aangeboden volgens door de overheid vastgestelde richtlijnen, kan hierbij als voorbeeld dienen”, aldus de NAVV. In de AZV moet dan sprake zijn van een acceptatieplicht van iedere verzekerde die zich aanmeldt bij een van de uitvoeringsorganen; een verzekeringsplicht voor iedereen en een plicht tot premiebetaling door iedereen. De premie moet voor iedereen hetzelfde zijn, waarbij de premies van minvermogen en onvermogen door de overheid worden betaald of in de fiscale sfeer worden gecompenseerd. De hoogte van de premie hangt af van het basispakket. Hoe uitgebreider het basispakket, des te hoger de premie.

MAN wil doorregeren



Foto: Edsel Simbo

MAN-leider Charles Cooper spreekt zijn toehoorders toe bij de start van de campagne van de blauwe partij. Voor hem staan de kandidaten van de partij voor de verkiezingen van 19 oktober.

WILLEMSTAD — Tijdens de start van de campagne van de MAN van gisteren zei partijleider Charles Cooper nogmaals tegen zijn kiezers dat de blauwe partij door wil regeren. De MAN heeft volgens Cooper niet de kans gekregen om het werk van haar twee ministers in het kabinet-Schotte af te maken.

In haar partijgebouw in Landhuis Morgenster werd de verkiezingscampagne van de MAN gisteravond officieel gelanceerd. Dit gebeurde tijdens een happening met muziek en toespraken, waarbij de kleur blauw de boventoon voerde. De 29 kandidaten werden aan de aanwezigen gepresenteerd, waarna politiek leider en lijsttrekker Cooper een toespraak hield. Cooper stond in zijn toespraak stil bij alles wat de twee ministers van de MAN in het kabinet hebben bereikt. De partijleider zelf is belast met Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning, terwijl partijgenoot Hensley Koeiman met Sociale Ont-

wikkeling, Arbeid en Welzijn onder zich heeft. De MAN-leider wees erop dat iedereen moet toegeven dat de MAN-ministers goed werk hebben geleverd en dat de partij nu de kans moet krijgen om haar werk af te maken. Er is nog veel werk te doen, aldus de MAN-leider en hij wees zijn toehoorders erop dat de MAN dit werk wil afmaken.

Het hele evenement in Landhuis Morgenster werd muzikaal begeleid door onder meer de bands ERA en Dreams.

Zanger Luwi Jano prominent bij de FOL

WILLEMSTAD — Zanger Irving ‘Luwi’ Jano is de verrassende nummer drie op de kandidatenlijst van de FOL. Jano was tot deze verkiezingen politiek niet actief. Wel is hij bekend als zanger van diverse populaire bands op het eiland, terwijl hij tot twee keer toe het jaarlijkse tumba-festival heeft gewonnen. Zoals vanouds staan vertegenwoordigers van de familie Godett weer prominent op de lijst van de oranje partij.

Politiek leider en Statenlid Anthony Godett voert de lijst aan, terwijl zijn zus en voormalig premier van de Nederlandse Antillen, Mirna Louisa-Godett, als nummer 29 de lijstduwer is. De tweede plaats is vergeven aan de naaste partijmedewerker en noeste werker Juniel Carolina. Bij de verkiezingen in 2010 stond Carolina ook al op de tweede plaats. Na Jano op drie, volgt Maricel Sakoetoe op plaats vier. In het verleden was Sakoetoe lid van de MAN en zij heeft namens deze partij ook aan verkiezingen mee-

gedaan. Nieuwkomer Eddy Balentien, werkzaam bij landslab ADC, staat op plaats vijf van de lijst van de oranje partij. Rechercheur Edmundo Jansen volgt op zes, dezelfde plaats die hij bij de vorige verkiezingen bekleedde. Leonel Abraham staat op plaats zeven. Vladimir Garcia, vertegenwoordiger van de Latino-gemeenschap op het eiland, volgt op plaats acht. Rennox Calmes, in 2010 de nummer twaalf op de lijst, klimt nu naar plaats negen. De top tien van de oranje partij wordt vol gemaakt door Jason Matthew.

Ook hij is nieuw op de kandidatenlijst van de oranje partij. Op de lijst van de FOL staan verder tal van bekende namen. Zo staat voormalig journalist en oud-medewerker van Godett Edison Maduro op plaats 11. Oud-PLK’er en voormalig gedeputeerde voor de partij MSL Frensel Marchena volgt op 12, terwijl oud-gedeputeerde Mayerdith Bouwland-Luciana op 13 staat. Hensley Martina, bekend van Fundashon Plataforma Konsulta di Alumnunan Komportashon ku Hende i Komo Hende (Kohehe), staat op 15. Lijstduwer van de FOL is net zoals in 2010 voormalig premier Louisa-Godett. In 2010 haalde zij als laatste op de lijst 75 stemmen.

Op dit moment heeft de FOL een zetel in de Staten van Curaçao.

Advertenties Curaçao

SMS 10 YEARS
THANK YOU!

SMS Attorneys at Law celebrates its tenth anniversary and we wish to express our appreciation for the support and confidence received from our clients and business relations.

SMS Attorneys at Law counts among its clients the government, banks, insurance companies, hotels, airlines, governmental owned companies and foundations in addition to privately owned corporations and private individuals. In these ten years of our existence we have set far-reaching standards and have specialized in corporate and commercial law, banking - and financial law, labor law, administrative law, construction law and criminal law and with those specializations we've build a name that is considered reliable and trustworthy. SMS Attorneys at Law was the Corporate INTL Global Awards winner of 2011 and one of its partners has been recognized for his practice of General Business Law by the prestigious Chambers & Partners.

With the celebration of our tenth anniversary we also celebrate one decade of association with *Spong Advocaten*, the law offices of Gerard Spong in Amsterdam, the Netherlands. As of 2006 we are also a proud member of MSI Global Alliance Worldwide, a network of independent professional firms, who provide services to clientele worldwide.

SMS Attorneys at Law is the main sponsor of SMS Endurance Team, an association of enthusiastic young mountain bikers who have excelled many times and earning several prizes in both local and international competitions.

We do look forward to serving you and the community in the coming years!

mr André C. Small
Partner

Small

mr Mirto F. Murray
Partner

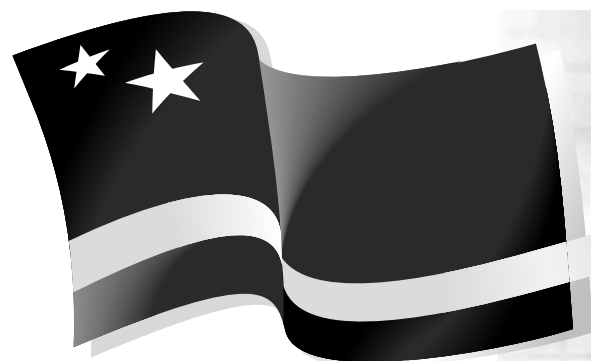
Murray

Team of Attorneys

Glenn Rellum
Johanneke G.J. Schelling
Susanne Klarenbeek
Joyceline Lovert
Pascale Dingemanse
Roy Bottse
Sharita Raktoue

SMS
Attorneys at Law

Consider it solved!
www.sms-advocaten.com



**De democratie vertrappen...
wilt U die richting op gaan?**

Deurwaarder ingeschakeld om schip te veilen Gelijk CPA en KTK tegenover Seamaster

WILLEMSTAD — De Curaçao Port Authorities (CPA) en Kompania di Tou Kòrsou (KTK) hebben in een kort geding tegen de eigenaren en het agentschap van het bij de Caracasbaai aangemeerde motorschip de Seamaster via de rechter hun gelijk behaald.

Het agentschap Phoenix Trading, waarvan Rivelino Marciano de eigenaar is, en de groep eigenaren, Gouverneur Leisure Group NV (GLG), worden 'bij wege van voorschot' veroordeeld tot het betalen van 44.762 gulden aan KTK en een voorschot van 27.233 gulden aan CPA. Marciano en GLG moeten tevens de proceskosten van 2259 gulden op zich nemen. CPA had ook namens KTK een rechtszaak aangespannen tegen de eigenaar van de Seamaster om het schip te kunnen veilen. CPA-huisadvocaat Bertie Braam veracht dat de Seamaster 50.000 gulden opbrengt. Het motorschip dat op 27 juni ter hoogte van Aqueductra op de rotsen liep en naar de tweede jetti (pier) van de Caracasbaai werd gesleept, ligt daar zonder dat de sleepkosten, liggelgen (pier- en havengelden) en beveiliging zijn betaald. De openstaande kosten zijn inmiddels ruim 200.000 gulden. Op de vraag waarom er slechts voorschotten van

44.762 gulden voor KTK en 27.233 gulden voor CPA zijn geëist, stelt Braam het volgende: "We wisten dat er bij de GLG groep weinig te halen valt, we hebben geen bezit van waarde van de groep op het eiland kunnen traceren, en hoop-ten via een kort geding ten minste wat terug te krijgen. Overigens wordt Marciano (de hoofdverdachte in het strafrechtelijk onderzoek naar de illegale dieselhandel afkomstig van de ferry HSS Discovery, red.) net zo goed aansprakelijk gesteld. Van hem weten we dat hij op het eiland actief is en zaken doet."

Voor het gehele openstaande bedrag had waarschijnlijk een bodemprocedure in gang moeten worden gezet, wat veel langer duurt. "De eigenaren hebben waarschijnlijk een afweging gemaakt waarbij de waarde van het schip, omdat het nu eigenlijk de status van wrak heeft, niet opweegt tegen de gemaakte kosten en hebben om deze redenen

ook niets van zich laten horen", aldus Braam. Uit het vonnis blijkt tevens dat er op 29 juni een brief naar Marciano is verzonden door de directeur van MAC, Jan Sierhuis, met de volgende inhoud: "Vernomen is dat kapitein en bemanning het schip hebben verlaten. Aangezien het schip in deze situatie dreigend gevaar vormt voor het scheepvaartverkeer en het milieu, dient u de volgende maatregelen per ommegaande uit te voeren: zorg te dragen voor het continu uitpompen van water om het schip drijvende te houden; zorg te dragen voor onmiddellijke reparatie van de gaten in de huid van het schip, zorg te dragen dat de kapitein en kernbemanning aan boord zijn." Marciano heeft het spoedeisend belang van CPA en KTK betwist. De rechter: "Uit de stellingen van CPA en KTK volgt dat zij een spoedeisend belang hebben bij hun vordering, omdat de schade die het schip heeft opgelopen zodanig is dat het water inneemt en alleen drijvende wordt gehouden door het continue pompen terwijl het aan een van de pieren van CPA afgemeerd ligt."

Inzet biologisch afbreekbaar product voor schoonmaak mangroven GIS4C stelt drone kosteloos beschikbaar in oliebestrijding Jan Kok

WILLEMSTAD — Een onbemand vliegtuigje (drone), uitgerust met camera's, werd afgelopen vrijdag geheel kosteloos door Eric Sussenbach van het bedrijf GIS4C beschikbaar gesteld om de door de olie getroffen gebieden bij Jan Kok in kaart te brengen, zo laat wetenschappelijk directeur van Carmabi Mark Vermeij weten. Ook is een biologisch afbreekbaar product gevonden voor de schoonmaak van de moeilijk toegankelijke plekken die nog met olie vervuild zijn.

"Na de grove schoonmaak van het gebied, door inzet van CPA, afvalverwerkingsbedrijf Selikor, het ministerie van Milieu en Natuur, en talloze vrijwilligers van onder andere stichting Uniek Curaçao, ogen de salina's nu 'normaal'. Het feit dat er minder olie zichtbaar is, betekent niet dat de ecologische impact van het olielek verdwenen is", aldus Vermeij. Hij benadrukt dat er nog steeds olie aanwezig is in de salina's, aan de kust en op het koraalrif naast het St. Marie Rif, waar het nog op lange termijn een uitwerking zal hebben op beide ecologische systemen. "In de komende dagen zullen schoonmaakwerkzaamheden op kleinere schaal worden uitgevoerd in de baai en langs de kustlijn, terwijl er



Foto: Mlushka Volkens

Het bedrijf GIS4C heeft afgelopen vrijdag de met olie getroffen gebieden vanuit de lucht in kaart gebracht.

monsters worden genomen om te onderzoeken hoeveel olie er nog in het gebied aanwezig is. Ook de langetermijngevolgen van het olielek zullen hierbij nader onderzocht worden. Er is tevens een natuurlijk biologisch afbreekbaar product zonder chemicaliën gevonden dat uiterst geschikt is voor de schoonmaak van plekken

waar men moeilijk bij komt, zoals bijvoorbeeld tussen de mangrovenwortels (zie <http://www.youtube.com/watch?v=moxBoBm48sY&feature=plcp>), aldus Vermeij. Het beoogde product Bestabsorb dat in Duitsland wordt geproduceerd, zal vanaf vandaag door de vrijwilligers worden ingezet in gebieden die door de

onbemande vluchten geïdentificeerd werden. "Bestabsorb is op het eiland beschikbaar maar op dit moment wordt er gekeken om meer naar het eiland te verschepen. Er is door de betrokken instanties en vrijwilligers van Uniek Curaçao en Ryan de Jongh gekozen voor dit product na tests die afgelopen zaterdag bij Carmabi zijn uitgevoerd", aldus Vermeij.

Beschermd gebied

Het St. Marie Rif en het gebied van Jan Kok zijn door de overheid in het Eilandelijk Ontwikkelingsplan (EOP) van AB 1995 no. 36, als conserveringsgebied aangemerkt. Deze bestemming trad op 23 mei 1997 in werking. De conserveringsstatus wordt aan gebieden gekoppeld die onder andere van wetenschappelijke, historische en culturele waarde zijn en 'schilderachtig' ogen. Het gebied is onlangs tevens als een Ramsar-beschermd gebied voorgedragen om de draslanden (salina's) te beschermen. Het Ramsar-verdrag is een internationale overeenkomst om de ecologische waarden van gebieden te beschermen en is qua aanzien vergelijkbaar met de Unesco Werelderfgoedlijst. Een gedeelte van de salina is in eigendom van de Stichting Monumentenzorg en een gedeelte van de Curaçaose overheid, dat beheerd wordt door Carmabi.

Water- en stroomprijzen dalen

WILLEMSTAD — De tarieven voor water en elektriciteit zijn per vandaag verlaagd. De stroomprijs gaat met zo'n 0,0057 gulden per kWh naar beneden. Water daalt met ongeveer 0,3721

gulden per m3. Deze daling geldt niet alleen voor huishoudens, ook commerciële instellingen gaan minder betalen. De literprijs voor benzine stijgt. Deze wordt 0,042 gulden duurder. Een automobilist

betaalt dan 2,37 gulden aan de pomp. Diesel daalt echter. Een liter diesel kost vanaf vandaag 1,905 gulden. Dat maakte Bureau Telecomunicatie, Post en Energie zaterdag bekend.

ATM Giro opengebroken

WILLEMSTAD — De geldautomaat van de Giro op de Rooseveltweg is gistermiddag opengebroken en de daders zijn er met een nog onbekende buit vandoor gegaan. Dit meldde de politie gisteren.

Uit een politieonderzoek blijkt dat onbekenden de ijzeren deur van de geldautomaat hebben opengebroken. Eenmaal binnen, hebben ze de beveiligingscamera's en

de kluis vernield en namen ze een grote hoeveelheid biljetten mee. De politie heeft ook brandbare vloeistof gevonden in de automaat, wat doet vermoeden dat de daders ook hebben geprobeerd de geldautomaat in brand te steken. De Rechercheafdeling doet verder onderzoek in deze zaak en roept de bevolking op belangrijke tips te melden op 866-6219, 866-6222, 911 of de anonieme tiplijn 108.

Tweede aanhouding overval Rooseveltweg

WILLEMSTAD — De negentienjarige J.R. werd zaterdag rond twaalf uur in de Mahumaweg ter hoogte van een minimarket opgepakt voor een overval gepleegd op 19 juli jl. op een werknemer van een schoonmaakbedrijf. Eerder werd de achttienjarige J.J.F.L. aangehouden. De twee jongemannen zagen een man op de F.D. Roose-

veltweg in een busje van een schoonmaakbedrijf zitten en sloegen toe. Het slachtoffer stond te wachten op zijn collega's toen hij onder bedreiging van een vuurwapen van zijn mobiele telefoon en de bedrijfsauto werd bestolen. De politie kon L. op dezelfde dag aanhouden en doet nu verder onderzoek in deze zaak.

Eisden weg bij de PS

WILLEMSTAD — Jules Eisden heeft zijn lidmaatschap van de politieke partij Pueblo Soberano per 1 augustus opgezegd. Eisden heeft zich weer aangesloten bij zijn vorige partij, de MAN, die hij ooit heeft helpen oprichten. Namens deze partij staat hij ook op de kandidatenlijst voor de komende verkiezingen. Hij is lijstduwer en nummer 29 op de lijst van de blauwe partij.

In een zeer uitgebreid persbericht gaat Eisden niet specifiek in op het waarom van zijn besluit om zijn partijlidmaatschap op te zeggen. Wel geeft hij aan dat de huidige coalitie sowieso terug moet keren. "Deze demissionaire regering heeft een behoorlijke socialistische kleur en kan door het volk nooit worden ingewisseld voor een neokoloniale regering, zoals de vorige. Als dit gebeurt, dan zullen wij met de gevolgen hiervan worden geconfronteerd." In zijn persbericht is Eisden zeer kritisch over de PAR. Hij stelt dat

onder regeringen van PAR-signatuur de schuld van het land tot bijna zes miljard is gestegen en dat zij de Curaçaose autonomie voor een zak geld hebben verkocht. Hij hekelt ook de consensusrijks wetten, die volgen hem tegen internationale wetten indruisen.

Eisden stelt geen kritiek op zijn vorige partij te willen geven, maar plaatst wel een kanttekening bij de manier waarop zijn vorige partij tijdens de formatie van het kabinet Schotte heeft gehandeld. Eisden stond namelijk aan het hoofd van het onderhandelingssteam van de PS bij de vorige formatie. Conform deze onderhandelingen had PS de portefeuilles van Onderwijs, Justitie en Economische Ontwikkeling moeten krijgen. "Maar op een manier die voor mij nog steeds niet te begrijpen is, werd de wereld op zijn kop gezet en werd de portefeuille van Economische Zaken met MFK geruild voor die van Bestuur, Planning en Dienstverlening (BPD)."

WILLEMSTAD — De huidige waarnemend politiekorpschef Marlon Wernet is na een lange selectieprocedure gekozen als de nieuwe korpschef van Curaçao. De benoeming is echter nog niet officieel aangekondigd door het ministerie van Justitie omdat er nog geen landsbesluit klaarligt.

De vacature werd een paar maanden terug op de website van de regering geplaatst. Belangstellenden die aan de eisen voldeden konden hun sollicitatie voor juni indienen bij de minister van Justitie Elmer 'Kadè' Wilsoe (PS). Ongeveer tien kandidaten hadden gesolliciteerd,

waaronder Wernet die tijdelijk als waarnemend korpschef was aangesteld na het vertrek van Carlos Cassares vorig jaar. Er werd een selectiecommissie samengesteld, gevormd door leden van de uitvoeringsorganisaties en

de private sector. Een antecedenent- en veiligheidsonderzoek alsook een assessment maakten deel uit van de procedure.

Het is nog niet duidelijk wanneer het landsbesluit klaar is.

Advertenties Curaçao

NENA SANCHEZ ART WORKSHOP "PAINT TO RELAX"

Sundays 9th and 23th September
For more information or to register
call 7382377 - 8640965 - 4612882
(10 am to 5 pm)
email : info@jankokcuracao.com
facebook: Landhuis Jan Kok

To create delicious meals for your family we have it

GE

4GE-200LE-08B
20" 4 burners
with thermocontrol
bisque/black
starting at
465.00

4GEG-3020BHO
30" 6 sealed
burners * light * white
750.00

4JGBS-07DE-CC/
30" 6 burners standard
oven white or bisque
1,065.00

FRIGIDAIRE

4JGBS-24LE-WW/
4JGBS-24DE-CC
30" sealed burners
oven white or bisque
1,195.00

4FKGF-20ME-W
4 burners
standard oven white
445.00

4FKCA-30M3C
6 sealed burners
thermocontrol silver
965.00

WIMCO

fun miles

Yudando Bo Tur Dia
Salina ☎ 461-1833 • Sta. Maria ☎ 868-3050 • www.wimco-nv.com
All our products carry our WARRANTY seal!

WESTPOINT

Front Load Washer
* 5 Kilo
* 1000 rpm
* 220V / 50HZ
Nafl.
775,-

SHARP LCD 32" TV

Beste prijzen
* High definition * Geringe hoeveelheid
* 1 jaar Garantie * 110V-220V/50-60Hz

Kodak DIGITAL CAMERA

14 MP
2.7 inch LCD Screen
2 GB memory
Card gratis
FREE carrying case*
Nafl.
169,-

Whirlpool Dishwasher

* Free standing
* 220V/50Hz
Nafl.
1.149,-

FRIGIDAIRE Front Load Washer

* 12 Kilo
* 1100 rpm
* 220V / 50HZ
Beste prijzen

New Arrivals !!

PS2* Wii
PS2*
PS2* XL
Vanaf Nafl.
599,-
Verkrijgbaar in verschillende kleuren

polytronica n.v.

Schottegatweg Oost 14,
Tel.: 7365785 - 7365787 - Fax: 7371198
Mas ku 35 aña yudando drecha kalidat di beda!!

India.Arie zingt voor de flamingo's



Foto: Edsel Sumbro

Blackbird singing in the dead of night, take these broken wings and learn to fly. All your life, you were only waiting for this moment to arise.

India.Arie heeft gehoord over de olieramp die zich bij Jan Kok heeft voltrokken en is wakker geworden met een liedje in haar hoofd. "This is for the flamingo's", zegt ze terwijl ze een akoestische versie van Blackbird

van de Beatles inzet. Dit optreden draagt ze op aan moeder aarde.

Vlak voor het optreden begint, wordt het keyboard van het podium gehaald. De geluidstechnicus vraagt wat er met het instrument is gebeurd: "She cut it out." Een spontane actie dus, en zo komt ze ook over: spontaan en ontwapenend. India springt een paar keer als een blij kind over het podium. Ze lijkt net zo opge-

wonden dat ze voor ons mag spelen als wij zijn om haar te zien. En opgewonden is het publiek. Veel mensen hebben zich verzameld voor het podium aan de zee en als Mana afgelopen is, loopt het helemaal vol.

Het optreden wordt geheel gedragen door de prachtige stem en persoonlijkheid van India.Arie. Een waardige afsluiter van Curaçao North Sea Jazz 2012. Ze speelt zelf gitaar en zingt

verder onder minimale begeleiding van twee achtergrondzangeressen, drummer en toetsenist en gitarist Blue Miller waarmee ze ook verschillende nummers heeft geschreven, zoals het opgevoerde Ready for Love. Hits zoals Complicated Melody en I am Not My Hair klinken, en Brown Skin dat geregeld door Prince wordt gecoverd, ook tijdens een van zijn concerten vorig jaar in kader van het North Sea Jazz in Rotterdam.

Van het nieuwe album dat in februari uitkomt, worden diverse nummers gespeeld. India's moeder Joyce Simpson, voormalig zangeres en nu haar styliste (ze heeft ook de jurk die de zangeres aan heeft gemaakt), komt zoals vaker ook even het podium op om te zingen.

India.Arie is de laatste drie jaar spiritueel getransformeerd, vertelt ze. Op Open Door spreekt ze zich meer uit dan ooit, belooft ze. Zoals in You Are a Star: iedereen is een ster, simpelweg omdat hij bestaat. Een nummer omvat zelfs 'alles dat ze wil zeggen', dat is Gift of Acceptance. Een nummer met een duidelijke boodschap: "Whether you are red, black, yellow, brown or white, A man with a husband or a woman with a wife, We can debate till the end of time who's wrong and who is right, Or I can honour your choices and you can honour mine."

Linda van Eekeres

Maná, muzikale strijders voor het recht



Foto: Edsel Sumbro

Lead zanger Fher Olvera.

Eindelijk, na vele pogingen, gebeden en smeekbrieven trad de Mexicaanse rockband Maná op op Curaçao. Volgens de geruchten komen de groepsleden sinds ze hun sterrenstatus hebben bereikt niet uit hun bed voor een publiek dat uit minder dan 50.000 mensen bestaat. Zoveel personen hadden zich zaterdag niet voor het hoofdpodium verzameld, maar gigantisch was het wel. De band die bestaat uit Fher Olvera (leadzanger), Alejandro 'Alex' González (drummer), Sergio Vallin (gitarist) en Juan Diego Calleros (bassist) begonnen het concert bezieland. Voor veel festivalgangers was dit het hoogtepunt van het festival. De band

was gekomen om te pleasen. En dat deden ze met al hun grote hits waaronder: De pies a cabeza, Lluvia al Corazón, Bendita tu luz, Vivi sin aire, Mariposa Traicionera, Rayando el sol, Corazón Espinado en Labios Compartidos. De bandnaam betekent in het Polynesisch 'positieve energie' en dat straalde de band ook uit. Bij Lluvia al Corazón sprak Olvera hoop uit over Curaçao en zijn moederland Mexico. Maná, die bekendstaat om zijn politieke geïnspireerde teksten, heeft verschillende nummers opgedragen aan personen die strijden voor rechtvaardigheid en democratie. In Latijns-Amerika zijn de sporen van militaire dictatuur nog niet uitgewist. Zowel linkse als rechtse dictators

maakten jarenlang de dienst uit in de regio. Nog steeds is er sprake van sociale spanningen in de meeste landen. Op de schermen naast het podium werden de vlaggen van de verschillende Latijns-Amerikaanse landen getoond en riep Olvera op om de democratie hoog in het vaandel te houden. "Vergeet nooit je wortels. We moeten strijden voor Latijns-Amerika." Gloedvol hield hij een pleidooi voor sociale rechtvaardigheid, maar bovenal bracht hij zijn nummers met een overtuigingskracht die de fans niet onberoerd liet. Dat Olvera niet altijd in de toon zong, ging aan het merendeel van hen voorbij.

Nelly Rosa

Alicia Keys massaal en toch intiem



Foto: Edsel Sumbro



Foto: Ben Moedt

Alicia Keys

Voor de meeste festivalgangers was de aanblik van Alicia Keys op het Curaçao North Sea Jazz Festival een surrealistisch moment. De zangers die miljoenen platen heeft verkocht en 104 prijzen op haar naam heeft staan trok alles uit de kast om het Curaçaose publiek een speciale avond te geven. "I want it to be our special night", zei miss Keys aan het begin van haar optreden. Wat ze beloofde maakte ze ook waar.

Het concert opende met haar laatste up-tempo single 'New Day'. Keys die aan het begin van haar carrière bekend stond om haar gevoelige ballades, speelde zaterdag verschillende muziekstijlen. Zo passeerden Karma, You don't know my name, Try Sleeping with a Broken Heart, Unthin-

kable, Diary, A woman's worth, Unbreakable, Superwoman, Teenage love affair, Falling en New York de revue. Een veilige keuze, aangezien het stuk voor stuk nummers zijn die een notering op de hitlijsten hadden. Voor het publiek een feest van herkenning. De zangeres die alleen zuivere noten produceerde, klonk net zo goed live als op haar goed geproduceerde albums. Niet alle nummers werden in hun oorspronkelijke vorm uitgevoerd. De ballade You don't know my name werd in een reggaejasje gegoten, loom en net iets minder dan het origineel. Waarom een perfect oud R&B-liedje verpesten? Keys die naast een dijk van een stem een fantastische pianiste is, schoof geregeld achter de vleugel. Ze straalde, was zelfverzekerd, maar liet nooit

echt iets van zichzelf zien. Tot aan het moment dat ze het Curaçaose publiek een voorproefje van haar nieuwe album Girl on Fire gaf. Op dit album dat in november uitkomt geeft ze zichzelf helemaal bloot. Listen to your heart, zingt ze. Het nummer dat van de rest van haar set afweek, schreef ze als een reminder voor zichzelf. Een nummer dat staat voor eigenliefde en geloof in jezelf. "Als je je hart volgt, dan maak je jezelf vrij", aldus Keys. De 31-jarige wereldster lijkt goed in haar vel te zitten. Haar nieuwe korte kapsel staat haar fantastisch. Ze lijkt van haar nieuwe rol als moeder te genieten. Zoontje Egypt keek van de zijlijn mee en rende op een gegeven moment op zijn moeder af die hem liefdevol optilde en een zoen gaf. Het gaf een intiem kijkje in haar leven.

De roes waarin het publiek verkeerde werd ruw verstoord toen het geluid op het podium uitviel en dat bijna aan het eind van haar concert. De flow die de zangeres tijdens het optreden zorgvuldig had opgebouwd werd daardoor direct verbroken. En dat is de zangeres niet aan te rekenen, wel de organisatie. Al leek Keys er wel om te kunnen lachen. "Het was misschien een beetje te veel New York op Curaçao."

NR

Marcus Miller rockster onder de jazzmuzikanten



Foto: Andreas Terlaak

East meets West bij Marcus Miller

Advertenties Curaçao

Bassist Marcus Miller is een rockster die weinig woorden nodig heeft. Alles wat hij te vertellen heeft ligt vast in zijn muziek. De Amerikaanse bassist en producer heeft aan meer dan 524 projecten meegewerkt, waaronder zijn eigen werk.

Tijdens het Curaçao North Sea Jazz Festival putte hij niet uit zijn royale repertoire, maar liet hij enkel nummers van zijn laatste album Renaissance horen. Hij opende met het energieke funky Detroit om vervolgens het melodieuze Redemption te spelen. Jekyll & Hyde, het nummer dat vernoemd is naar de hoofdpersoon van de Schotse auteur Robert Louis Stevenson. Het ene moment klinkt het nummer liefhebbend en teder en het andere moment barst het van de tegenstellingen. Het nummer is meer rock dan jazz. Voor liefhebbers van funky jazz is het optreden van Miller paradijselijk. Zijn arrangementen bestaan uit indringende blaaspartijen, levendige baslijnen, rauwe gitaar riffs, felle beats en krankzinnige bas-solo's. Miller staat vooral bekend om zijn carrière als basgitarist waarbij hij de slapetechniek uitoefent, een techniek die een apart trillend geluid produceert.

Zijn bassolo's benemen je de adem. Daarnaast speelt hij ook basklarinet. Hij is de absolute ster van zijn band, maar zijn gevolg dat bestaat uit Louis Cato (drums), Lee Hogans (trompet), Federico Gonzalez Pena (keyboards), Alex Han (saxofoon) en Adam Agati (gitaar), doet niet onder voor hun grote meester. Met name saxofonist Han stopt heel zijn hart, ziel en zaligheid in zijn spel.

Absoluut hoogtepunt is het slotnummer. Een waanzinnige mix van verschillende stijlen. Je komt oren tekort om bij te houden wat er in het nummer gebeurt. Een muzikale lekkernij waar het dromerige midden-oosten het harde zakelijke New York ontmoet.

NR

heeft u een
(her)TAXATIE / WAARDEBRIEF
nodig?

BINNEN 3 DAGEN KLAAR

VAN OLST REAL ESTATE

MAKELAARS & TAXATEURS

Caracasbaaiweg 231

T +(5999) 5604366 - 5130006

E info@vanolst.net

W www.vanolst.net

Citizens
Insurance

WE HEREBY ANNOUNCE THAT
OUR FOLLOWING DEPARTMENTS
HAVE BEEN MOVED TEMPORARILY
DUE TO RENOVATION OF OUR
MAIN OFFICE.

Temporary Location: Saliña 186

Departments:

1. Underwriting Department
2. Medical Claim Department

Temporary Tel. nos.:

510-6022 or 6707146 / Fax. no: 461-6269

We apologize in advance for any inconvenience
that this will bring with it.

Management Team

Citizens Insurance (NA&A) N.V

HITESS

HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES N.V.

DUTCH CARIBBEAN



Castorweg 18-20 • Tel: 465-2299 • www.hitess.com • info@hitess.com

BfE

tuned to you

Specials
Gate openers
Starting from
1295,-

Optional

Battery backup
&
Solar panel
available



PDB eist duidelijkheid over vrijheid van meningsuiting

KRALENDIJK — Een brief van directeur Rosa Hoes van het directoraat Samenleving en Zorg, waarin ambtenaren erop worden gewezen dat ze zich loyaal moeten opstellen naar hun werkgever en worden gemaand om zich te matigen in hun kritiek op hun werkgever, omdat dit niet ethisch is, is bij de fractie van de Democratische Partij (PDB) in het verkeerde keelgat geschoten.

Fractievoorzitter Robby Beukenboom vindt die brief een aantasting van de vrijheid van meningsuiting en bedreigend voor de ambtenaren en vraagt daar daarom, gebruikmakend van artikel 45 van het Reglement van Orde van de Eilandsraad, opheldering over. Volgens Beukenboom is het logisch dat de verwachte ver-

hoging van het stroomtarief naast alle andere zaken die de koopkracht aantasten, voor spanningen zorgt onder de bevolking, die hiertegen in opstand komt. De fractie heeft daar ook voor gewaarschuwd, aldus Beukenboom. Bovenop die spanningen in de gemeenschap zegt hij dat de partij ook kennis heeft genomen van intimidatie,

chantage en represailles door de overheid tegen ambtenaren. PDB wijst in dit verband op de Universele verklaringen van de Rechten van de Mens en het Verdrag van Rome die vrijheid van meningsuiting garanderen voor alle burgers. De partij schrijft dat soort acties tegen ambtenaren niet te zullen tolereren en scherp te zullen ageren tegen het vertrappen van het fundament van de democratie. Een burger moet kunnen uitspreken wat hem dwars zit, zeker nu Bonaire een deel van Nederland is geworden, dat altijd een land is geweest met de hoogste

tolerantiegraad in de wereld. Daarom wil de PDB ook graag horen of het Bestuurscollege opdracht heeft gegeven om die brief op te stellen en er ook achter staat. Ook vraagt Beukenboom of dit een actie is van slechts één directoraat of dat het geldt voor alle directoraten. Hij wil ook graag opheldering over de vraag waarom het bestuurscollege vindt dat een ambtenaar zijn politieke mening niet mag uiten. Beukenboom vraagt het bestuurscollege om een uitleg van de interpretatie van het recht van vrije meningsuiting van een ambtenaar.

Bedrijvigheid zit in de lift

KRALENDIJK — Er zijn in het tweede kwartaal van dit jaar meer bedrijven ingeschreven bij de Kamer van Koophandel dan in dezelfde periode vorig jaar. De KvK heeft het afgelopen halfjaar 77 nieuwe bedrijven geregistreerd. Hiermee zet de lichte stijging, waargenomen in het eerste kwartaal van dit jaar, zich voort in het tweede kwartaal.

Ook zijn minder bedrijven opgeheven in het tweede kwartaal vergeleken met een jaar eerder. In de eerste helft van dit jaar zijn 24 bedrijven uitgeschreven. Een jaar eerder waren dat er 43. Het aantal bedrijfsregistraties bij de KvK steeg van januari tot en met juni 2012 met 66 procent, als men die vergelijkt met een jaar eerder. Volgens de KvK betekent dit een herstel van de bedrijfsactiviteiten en is het bedrijfsleven op Bonaire weer op het niveau van 2010. Bijna de helft van de nieuwe geregistreerde bedrijven zijn eenmanszaken. De KvK schrijft dit toe aan de versimpeling van de oprichtingsprocedures. In afwachting van de vestigingsver-

gunning kan het bedrijf alvast worden ingeschreven in het handelsregister. In het eerste halfjaar van dit jaar zijn 67 bedrijven uitgeschreven uit het handelsregister. Dit was in 2011 aanzienlijk hoger. Dit komt mede doordat de KvK in die periode bezig was met het opschonen van het handelsregister. In die periode zijn er 136 bedrijven uitgeschreven. Sinds 1 januari 2010 zijn niet-commerciële rechtspersonen, zoals verenigingen en stichtingen zonder onderneming, ook verplicht om zich in te schrijven in het handelsregister. In het eerste halfjaar van 2012 zijn 23 van die rechtspersonen geregistreerd. Dat aantal is na-

genoeg gelijk gebleven aan het aantal inschrijvingen in de dezelfde periodes in 2010 en 2011. De KvK concludeert dat de bedrijvigheid op Bonaire aan het herstellen is. Dit herstel gaat nog wel moeizaam. Het aantal bedrijfsregistraties in het eerste halfjaar van dit jaar ligt nog altijd 50 procent onder het niveau van het aantal bedrijfsregistraties over dezelfde periode in 2008. Dat was een recordjaar, aldus de KvK. Daarnaast is het nog te vroeg om een prognose voor 2012 te maken, daar het resultaat afhankelijk is van tal van factoren, zoals de weerbaarheid van de bestaande ondernemingen en de mate van herstel van het vertrouwen in de economie. Ook vormen de prijsstijgingen van goederen en diensten, de inflatie en het relatief groot aantal huishoudens met een laag inkomen, belangrijke uitdagingen voor een duurzame ontwikkeling.

Miniconferentie ketenpartners verslavings- en psychiatrische zorg



Directeur Eric Jansen van SVPCN richt het openingswoord tot de aanwezigen op de miniconferentie verslavingszorg en psychiatrie.

KRALENDIJK — “Het Bestuurscollege streeft ernaar om heden en in de komende jaren effectief aandacht te besteden aan de preventie van psychiatrische problemen en verslaving bij vooral de jeugd. In dit kader is het belangrijk om achterstanden op te heffen en daarop voort te borduren.”

Dat was de boodschap die de adviseur van het BC van het Openbaar Lichaam, Hans Els, namens gedeputeerde Silvana Serfilia, richtte aan de aanwezigen bij de opening van de miniconferentie georganiseerd door de Stichting Verslavingszorg en Psychiatrie Caribisch Nederland (SVPCN). De miniconferentie werd afgelopen vrijdag gehouden. Daaraan hebben

verschillende ketenpartners uit de verslavingszorg en de psychiatrie in Caribisch Nederland deelgenomen. SVPCN is de pas opgerichte stichting die zorg draagt voor verslavings- en psychiatrische zorg op Bonaire, St. Eustatius en Saba. Volgens de gedeputeerde weet het eilandsbestuur uit signalen die het ontvangt, dat er een grote groep inwo-



Er was veel belangstelling voor de miniconferentie over verslavingszorg en psychiatrie die onlangs werd georganiseerd door SVPCN.

ners van Bonaire psychische en/of verslavingsproblemen hebben. Huiselijk geweld, verkrachting, incest, tentamen suicide, gedragsproblemen, posttraumatisch syndroom en verslaving zijn problemen die voorkomen. “Door het outreachend werken van het Fact team wordt de gezondheidssituatie op deze gebieden op Bonaire nu ook duidelijker. Tevens weten wij dat er hiaten zijn in de zorg op deze gebieden. Er zijn knelpunten op het gebied van huisvesting, dagbesteding, werk, inkomen, algemeen maatschappelijk werk.” Daarom vindt het Be-

stuurscollege het belangrijk dat de zorg voor de inwoners van Bonaire, waarbij de cliënt centraal staat, goed is geregeld, zegt Serfilia in haar boodschap. Door een betere afstemming en samenwerking tussen betrokken disciplines, worden inwoners van Bonaire, die dit type zorg nodig hebben, beter geholpen. Er is dan een betere afstemming op de klantvraag, kwaliteitsverbetering, doelmatigheidsverbetering en een betere coördinatie van zorg, omdat verschillende zorgverleners goed samenwerken en zorg goed afstemmen op de cliënt.

Yonchi Dortalina (UPB): Demonstreren op Bonairedag is respectloos

KRALENDIJK — In een boodschap ter gelegenheid van Bonairedag, doet de voorzitter van de Union Patriótiko Boneriano (UPB), Reginald ‘Yonchi’ Dortalina, een oproep om deze dag te respecteren. De oproep van Nochi Willem en anderen om op Bonairedag te demonstreren wordt door hem respectloos genoemd. Deze dag dient een plechtige dag van reflectie te zijn, niet een van ongeregelde heden, aldus Dortalina.

Dortalina: “Wij kunnen het hele jaar door demonstreren, maar niet op 25 december en Bonairedag. Bonairedag is een dag van reflectie en gezamenlijke viering voor het volk. Wij moeten, al was het maar voor één dag, onze verschillen opzij kunnen zetten en als broers en zussen samen vieren, los van politieke kleur, maar als mensen die Bonaire liefhebben.” De UPB-voorzitter zegt niet tegen manifestaties te zijn. Manifestaties zijn zelfs gezond, maar moeten gescheiden blijven van Bonairedag. “Wij kunnen ontevreden zijn met de situatie die het

eiland doormaakt, of met de politieke partijen, maar we kunnen nimmer ontevreden zijn dat wij op Bonaire zijn geboren”, schrijft Dortalina in een perscommuniqué van de partij. Volgens Dortalina hebben velen die niet op Bonaire geboren zijn, van het eiland hun tweede vaderland gemaakt. Zij voelen zich Bonairianen, ondanks dat ze er niet zijn geboren. “Jammer genoeg zijn er ook indringers die de Bonairiaanse mentaliteit willen vernietigen. Zij proberen de bevolking een minderwaardigheidsmentaliteit op te leggen. Zij willen dat wij ons slaven voelen en

dat de Bonairianen zich psychologisch weer verplaatsen in de slaventijd. Zij zaaien racisme, haat en geweld in onze gemeenschap”.

Dortalina schrijft dat de Bonairianen zich sinds de afschaffing van de slavernij geen slaven meer voelen. “Wij leven niet in een nieuwe slavernij. Het is goed om het verleden te kennen, maar het is verkeerd om ons weer te gaan gedragen als de slaven uit het verleden. De Bonairianen hebben de wereldzeeën bevaren en overal respect afgedwongen. Wij hebben ook altijd respect voor anderen getoond. Om ons nu als mentale slaven te gaan gedragen, zoals de indringers dat willen op ons eiland, is een aanslag tegen de waardigheid van de Bonairiaan.” Met die mentaliteit die van buiten afkomstig is, dient zo snel mogelijk te worden afgekeerd, aldus Dortalina.

Nieuwe bestuursleden Abvo Bonaire



Hubert Martis, de grootstestemmentrekker bij de verkiezing van de bestuursleden voor Abvo-afdeling Bonaire

KRALENDIJK — Hubert ‘Ibi’ Martis heeft bij de verkiezingen voor de nieuwe bestuursleden van de Bonairiaanse afdeling van de Abvo, de vakbond van overheidspersoneel, de meeste stemmen behaald.

Hij kreeg 100 stemmen. Hij wordt gevolgd door Ludwig Balentien (91), Judel Emerenciana (90), Gwendell Goeloe (83), Licerio Winklaar (74), Helen Thode (71), Ensley Emers (66), Ludwin Janga (63), Jairo Cornelis (53), Robert Sances (52). De eerste vijf kandidaten zijn ook gekozen tot bestuurslid. Helen Thodé en Ensley Emers zijn plaatsvervangers.

De verkiezingen werden afgelopen vrijdag gehouden in het vakbondsgedouw. Voor de opgevallende bestuursfuncties hadden zich tien kandidaten gemeld. Van de 364 stemgerechtigde Abvo-leden, hebben 183 gebruik gemaakt van dit recht. Daarvan was slechts een stem ongeldig.

WILLEMSTAD — Het marineschip Hr.Ms. Tromp heeft afgelopen zaterdag tijdens een patrouille in het Caribisch gebied 135 kilo cocaïne onderschept. De verdovende middelen, die in balen in het water dreven, zijn vermoedelijk afkomstig van het zeiljacht ‘Sinestra Prove’.

Tijdens een patrouille uit in de buurt van St. Kitts en Nevis werd het zeiljacht aangetroffen en onderzocht door leden van het scheepsboardteam van de Tromp, leden van de Kustwacht Caribisch gebied en een liaisonofficier van St. Kitts die in het kader van de regionale samenwerking ook aan boord was. “Er zijn monsters genomen en er is onderzoek gedaan naar de aanwezigheid van contrabande en tot drie keer toe waren de resultaten positief. Op basis hiervan zijn het zeilschip en de opvarenden aangehouden en opgebracht naar de haven van Basseterre, hoofdstad van St. Kitts, voor verder onderzoek”, aldus de kust-



De balen drugs die door de kustwacht werden onderschept.

wacht in een persbericht. Tijdens deze actie zag een opvarende van de Tromp balen in het water drijven. Uiteindelijk zijn er zes balen cocaïne met een geschat

gewicht van 135 kilo uit het water gehaald. Vermoedelijk zijn deze balen afkomstig uit het eerder aangehouden zeiljacht en zijn de opvarenden van de Sinestra Prove

aangehouden. De balen met verdovende middelen en de opvarenden zijn overgedragen aan de autoriteiten van St. Kitts voor nader onderzoek.

Kustwacht onderschept 135 kilo cocaïne

Alle leerlingen St. Dominic High School gaan over

PHILIPSBURG — Alle leerlingen van de St. Dominic High School gaan over. De 43 leerlingen hebben allemaal de vereiste resultaten voor het CXC Caribbean Secondary Education Certificate (CSEC) behaald.

Dit jaar zijn twee ‘beste leerlingen’ geregistreerd. De beste in de handelsrichting is Nympha Richardson, terwijl Ekta Thawani de wetenschappelijke uitblinker is.

Thawani is naar Nederland vertrokken om haar studie voort te zetten aan de Hogeschool Arnhem in de stad Nijmegen. Zij wil haar graad behalen in Life

Sciences. Richardson volgt nu haar studie voor het pre-universitair International Baccalaureate (IB) Diploma Programme aan de Dominic High. Richardson en Thawani delen de felbegeerde plaats als best geslaagden en zullen samen in het zonnetje worden gezet tijdens de bijeenkomst ter afsluiting van de studies op 18 december 2012.

Vermeldenswaardig zijn ook de negentien vervroegde kandidaten – twee van Form 2 en zeventien van Form 4 –, die hun schriftelijke examens in Rekenkunde, Engels, Nederlands en/of Spaans met goed gevolg hebben afgelegd.

Forma organiseert alfabetiseringsweek

KRALENDIJK — Forma, het vormingsinstituut voor volwassen, gaat komende week bijzondere aandacht schenken aan de analfabetiseproblematiek op Bonaire. Op 8 september staat de hele wereld stil bij deze problematiek. Dan is het Wereld Alfabetiseringsdag, of Internationale Dag tegen Ongeletterdheid.

Forma houdt het niet bij die ene dag, maar organiseert in de hele week van 8 tot en met 14 september activiteiten, waarin alfabetisering centraal staat. In die week

zijn er verschillende activiteiten en workshops om de gemeenschap bewust te maken van de problematiek en om cursisten te werven voor de alfabetiseringscur-

sus die door Forma wordt gegeven. De gemeenschap moet ervan bewust worden dat alfabetisering belangrijk is en van de mogelijkheden die Bonaire heeft op dit gebied, aldus Forma. De opening van de alfabetiseringsweek is op zaterdag 8 september. Op die dag worden diverse workshops gegeven over het belang van het leren lezen en

schrijven en hoe informatie zo simpel mogelijk aan te bieden. Wie aan de workshops wil deelnemen, kan bij Forma langsgaan of per e-mail informatie opvragen bij Marie Craane, mariecraane@fundashonforma.com. Belen kan ook, nummer 717-6949. Forma is gevestigd aan de Kaya L.D. Gerharts 15.

Advertentie Curaçao

“Basis Principes van Supervisory Management”

Deze cursus, ontworpen door “AMERICAN MANAGEMENT ASSOCIATION” behandelt op een systematische wijze de belangrijkste facetten van leidinggeven.

Aanvang Curses: Maandag, 24 Oktober 2012

Dosent: Roné Lacey Maduro

Doort: 8 weken

Tijd: 18.00 tot 20.00

Voertaal: Papiaments / Nederlands

Adres: Naphumsweg 33

Inschrijving: Literair

Maandag, 23 Oktober 2012

Efficiency in Operation

Intichtingen: 736-5652 / 737-9914

management@effinop.com / www.effinop.com

Nog 9 dagen tot de verkiezingen

DEN HAAG — Politici leken gisteren heel even een rustpauze ingelast te hebben in aanloop naar een drukke laatste campagneweek. Een aantal politici trok nog wel het land in om kiezers over de streep te trekken.

Een van de belangrijkste nieuwsfeiten gisteren was dat de SP veel potentiële nieuwe kiezers heeft verloren na het premiersdebat op RTL4 vorige week, aldus opiniepeiler Maurice de Hond. Volgens De Hond heeft het debat grote gevolgen voor met name de SP en de PvdA. Voor de PvdA

pakte het debat gunstig uit. SP-leider Emile Roemer herhaalde in het tv-programma *Eva Jinek op Zondag* dat hij een rechts blok niet aan een meerderheid gaat helpen en dat PvdA-lijsttrekker Diederik Samsom een keuze moet maken of hij voor een linkse coalitie gaat. PvdA-leider

Diederik Samsom zei op zijn beurt in het tv-programma *Buitenhof* dat hij nog steeds de ambitie heeft om zijn partij de grootste te maken. Ook zei Samsom dat hij geen vice-premier onder Mark Rutte wil worden. Vanaf vandaag zijn er vier dagen achter elkaar grote verkiezingsdebatten waarin alle politici zich nogmaals van hun beste kant kunnen laten zien. Een laatste kans om de nog altijd vele zwevende kiezers te overtuigen en binnen te halen.

17 schoolbesturen in financiële problemen

UTRECHT — Zeventien schoolbesturen lopen een verhoogd of hoog financieel risico. Dat blijkt uit een onderzoek dat de onderwijsvakbond AOB vandaag bekendmaakte. De besturen staan onder een verscherpt financieel toezicht bij de Onderwijsinspectie. Het gaat om scholen van basisonderwijs tot en met hbo, waar in totaal 95.000 leerlingen on-

derwijs volgen. Door de financiële problemen zijn volgens het AOB 7500 banen in het geding. De AOB bepleit een scherper toezicht op en meer openbaarheid over de financiële situatie van de scholen. Volgens AOB-voorzitter Walter Dresscher is bij elk bestuur hetzelfde patroon van omvangrijke bestedingen en spelen met reserves te zien.

Nu er tegenwind is door krimp en bezuinigingen gaat het volgens Dresscher mis. Onder de zeventien onder toezicht gestelde schoolbesturen zitten zowel een kleine basisschool als grote ROC's. Dit voorjaar kon de grote onderwijsinstelling Amarantis maar net overeind gehouden worden. Basisschool de Regenboog in Maarssen ging wel failliet.

700 renners trappen 1,6 miljoen bij elkaar

VALKENBURG — Bijna 700 wielrenners hebben de afgelopen week ruim 1,6 miljoen euro bij elkaar gefist in de meer dan 1000 kilometer lange tocht Tour for Life. De opbrengst gaat naar Artsen Zonder Grenzen. De renners begonnen hun tocht vorige week zondag in de Italiaanse

Alpen en kwamen gisteren aan op de Cauberg in Zuid-Limburg. Ze legden 1250 kilometer af en klommen zo'n 20 kilometer. Onder meer de Col de Madeleine en de legendarische Alpe d'Huez werden bedwongen. De opbrengst is een record in de geschiedenis van de Tour

for Life, die voor de vierde keer is gehouden. Arjan Hehenkamp, directeur van Artsen Zonder Grenzen, nam na de huldiging de cheque van ruim 1,6 miljoen euro in ontvangst. Artsen Zonder Grenzen is een onafhankelijke organisatie voor medische noodhulp die actief is in tal van landen.

Groot rijbewijs eerder verlengen

AMSTERDAM — Met ingang van 19 januari 2013 gaat de geldigheid van een rijbewijs C (vrachtauto) of D (autobus) in de hele Europese Unie terug van tien naar vijf jaar. Voor chauffeurs van wie het 'grootrijbewijs' in 2013 tot en met 2016 verloopt, en die op dat

moment zestig jaar of jonger zijn, loont het de moeite om de vernieuwingsdatum te vervroegen. Bij verlenging voor 19 januari krijgen zij het nieuwe rijbewijs nog voor tien jaar mee. Vernieuwen betekent in dit geval ook keuren. Sinds 2005 moet iedereen die in het

bezit is van een rijbewijs C en/of D – ook jonger dan zeventig jaar – bij vernieuwing een medische keuring door een arbo-arts ondergaan. Waarschijnlijk zal de invoering van de Europese maatregel extra drukte veroorzaken bij zowel gemeenten, keuringsartsen

als het CBR. Het advies is daarom om tijdig actie te ondernemen. De totale procedure kan een paar weken tot maanden in beslag nemen.

Men kan voor meer informatie terecht op www.regelzorg.nl.

Overheden slaan alarm over bankieren bij Rijk

DEN HAAG — De provincies, gemeenten en waterschappen hebben in een brandbrief aan de lijsttrekkers gevraagd het verplichte 'schatkistbankieren' niet in te voeren. Dat verplicht lagere overheden om financiële overschotten te stallen bij het Rijk in plaats van bij een normale bank.

Dat levert alleen al in 2013 135 miljoen euro minder rente-inkomsten op, schatten ze. De overheden worden bo-

vendien geconfronteerd met het wetsvoorstel Houdbare Overheidsfinanciën, waarin staat dat ze jaarlijks een maximum percentage van

hun vermogen mogen gebruiken voor investeringen. In 2013 zou de Nederlandse economie voor 900 miljoen euro aan investeringen mislopen. Dat bedrag zou daarna oplopen tot miljarden per jaar. "Dit is slechts een cosmetische ingreep", zegt Johan Remkes, commissaris van de koningin in Noord-Holland

en voorzitter van het Interprovinciaal Overleg. "Doordat overschotten worden aangehouden bij het Rijk lijkt er meer geld in de schatkist te zitten. Statistisch daalt de overheidsschuld dan, met 1 procent, maar de feitelijke omvang van de schulden niet. Ondertussen lopen de decentrale overheden wel rendement mis."

Amsterdam haalt plastic zwerfvuil uit grachten

AMSTERDAM — Zo'n 900 mensen hebben gisteren plastic zwerfvuil uit de Amsterdamse grachten gehaald. De opruimactie is een initiatief van Stichting Plastic Whale, die op die manier aandacht wil vragen voor het afvalprobleem.

De deelnemers waren verspreid over ruim zeventig boten. "We denken duizenden plastic flesjes te hebben opgevisst", aldus een van de organisatoren. Van alle flessen maakt Stichting Plastic Whale een boot van plastic. De boot moet uiteindelijk worden ingezet voor educatieve doeleinden en ook wil de stichting met bedrijven in discussie om een oplossing te zoeken voor de problemen rond het afval. Veel van de deelnemers van gisteren deden een donatie om de grachten blijvend schoon te houden. De naam van de donateurs komt op de boot te staan. De actie loopt nog tot 2 december.



Foto: Richard Mouw

Van alle flessen wordt een boot van plastic gemaakt. De boot moet uiteindelijk worden ingezet voor onder andere educatieve doeleinden.

Toiletbrand in vliegtuig op Schiphol

SCHIPHOL — In een toilet in een vliegtuig op Schiphol is gisteren een kleine brand geweest. De passagiers moesten het toestel uit voorzorg verlaten, zo meldde de Koninklijke Marechaussee.

In verband met een zogenaamd 'vooralarm' kwamen alle hulpdiensten ter plaat-

se bij het vliegtuig, dat gereed was voor vertrek. De Koninklijke Marechaussee

houdt er rekening mee dat de brand is aangestoken.

Dat zei een woordvoerder. De afdeling Forensische Opsporing doet verder onderzoek en ook worden verklaringen opgenomen.

Aftrap academisch jaar op 13 universiteiten

RIJSWIJK — Dertien universiteiten openden vanmiddag het nieuwe academische jaar met lezingen en speeches. Terugkerende thema's op bijna alle instellingen zijn internationalisering en de onderwijs toekomst.

Op de Erasmus Universiteit Rotterdam was prins Constantijn te gast. Hij speehte over internationalisering en Europa. Neelie Kroes van de Europese Commissie stond de TU Delft te woord over snelle veranderingen in de wereld door ICT-ontwikkelingen.

Burgemeester Eberhard van der Laan sprak op de Universiteit van Amsterdam over de internationale positie van de stad. De meeste andere universiteiten focussen hun jaaropening op de toekomst. De TU Eindhoven nam haar nieuwe onderwijsstelsel in

gebruik. In Leiden besprak Paul Schnabel, directeur van het Sociaal en Cultureel Planbureau, de weg van Nederland naar de top-5 van beste kenniseconomieën. Onderwijsexpert Frans van Vught sprak in Maastricht over de noodzaak tot discussie over het huidige onderwijs. De enige universiteit die vandaag geen jaaropening had, was de Universiteit Twente. Die trapt vrijdag pas af.



Bent u van plan een huis te kopen of te bouwen?
Krijg meer dan alleen maar een lagere rente!

Wat uw plannen ook mogen zijn, groot of klein, kom langs bij RBC Royal Bank® en wij zullen u helpen deze te realiseren.

- › Uitgebreid en volledig financieel advies
- › Rentekorting op hypotheekleningen
- › Aantrekkelijke aanbiedingen op hypotheekspakketten en ook op Credit Cards

Vraag vandaag nog uw lening aan en maak kans op één van de 3 kado bonnen tot een waarde van Afl.1.500.

Voor meer informatie bel onze RBC Service Line op 588.01.01, kom persoonlijk langs één van onze kantoren of ga naar op onze website www.rbc.com/caribbean

Strength at Work for You

De effectieve rente op hypotheekleningen gedurende de aanbieding varieert tussen 6,75% APR en 6,95% APR p.a. I Na de campagne wordt de rente 7,95% APR p.a. I Voor een hypotheek is het verplicht om een Levensverzekering en Brandverzekering te sluiten op naam van RBC Royal Bank (Aruba) N.V. I De levensverzekering- en brandverzekering kosten zijn gebaseerd op de waarde van het huis en de gezondheid van het persoon I Administratieve kosten zijn gelijk aan 1,75% van de waarde van de lening indien het door de Garantiefonds (Fondo di Garantia) wordt gefinancierd en 1,5% als het niet door de Garantiefonds wordt gefinancierd I In geval men de lening opzegt, moet RBC Royal Bank (Aruba) N.V. schriftelijk geïnformeerd worden met een minimum termijn van 3 maanden van tevoren; anders moet men een 3-maands boete betalen op het uitstaande saldo van de lening I RBC Royal Bank (Aruba) N.V. behoudt zich het recht voor van goedkeuring I Algemene Voorwaarden blijven van toepassing I Deze aanbieding is geldig tot en met 30 september 2012.



RBC Royal Bank

EURO

Afwachtend

AMSTERDAM — Op de Europese beurzen werden vandaag kleine winsten geboekt. Beleggers hopen dat de Europese Centrale Bank (ECB) deze week meer duidelijkheid zal geven over het reddingsplan voor de eurozone. “De vakanties zijn afgelopen, maar het is nog relatief rustig op de beurzen. Wall Street is gesloten vanwege Labor Day en de stemming op de Europese beurzen is meestal wat vriendelijker wanneer Amerika dicht is. Voor de rest is het wachten op richting. De voornaamste pijler is de ECB-vergadering later deze week”, zegt handelaar Cees Smit van Today’s Beheer. De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het einde van de ochtend 0,3 procent hoger op 330,35 punten. De MidKap-index klom 0,1 procent tot 504,92 punten. De beurzen in Parijs, Frankfurt en Londen stegen tussen 0,3 en 0,5 procent. De prijs van Amerikaanse olie daalde 0,2 procent tot 96,29 dollar per vat en Brentolie bleef onveranderd op 114,54 dollar per vat. De euro noteerde 1,2563 dollar, tegen 1,2590 dollar aan het eind van de Europese beurshandel vrijdag. Op Curaçao veranderde er ook weinig aan de koers. De munt noteerde vandaag 2,2182 gulden, tegen 2,2258 gulden vrijdag.

TOKIO

Lager

TOKIO — De beurs in Tokio is vandaag na een grillige handelssessie met verlies gesloten. De Japanse beurs toonde eerder op de dag nog een herstel, waarbij de hoop op verdere steunmaatregelen van Peking werd gevoerd door zwakke Chinese industrie cijfers. Richting het slot werd de koerswinst echter weer uit handen gegeven. De Nikkei eindigde uiteindelijk 0,6 procent lager op 8783,89 punten. Uit cijfers van de Britse bank HSBC bleek vandaag dat de inkoopmanagersindex van de Chinese industrie in augustus op het laagste niveau sinds maart 2009 is uitgekomen. Afgelopen weekeinde toonden cijfers van de Chinese overheid al aan dat de bedrijvigheid in de Chinese industrie vorige maand voor het eerst sinds november 2011 is gekrompen. De cijfers suggereren dat de op een na grootste economie van de wereld ook in het derde kwartaal flink is afgekoeld. De andere beurzen in het Verre Oosten wisten vandaag wel kleine winsten te boeken. In Hongkong steeg de Hang Seng-index 0,4 procent in de middaghandel en de Kospi in Seoul klom ook 0,4 procent. De All Ordinaries in Sydney kreeg er 0,2 procent bij.

WALL STREET

Gesloten

NEW YORK — De beurzen in New York zijn vandaag gesloten vanwege Labor Day. Morgen zal de handel op Wall Street weer aanvangen. De verkorte handelsweek zal vooral in het teken staan van de Amerikaanse werkgelegenheid en het rentebesluit in Europa. Donderdag komt salarisstrookverwerker ADP met zijn banenrapport over de Amerikaanse private sector. Het officiële banencijfer van de Amerikaanse overheid zal vrijdag worden vrijgegeven. Fed-voorzitter Ben Bernanke benadrukte afgelopen vrijdag in zijn toespraak in Jackson Hole dat de situatie op de Amerikaanse arbeidsmarkt zorgwekkend blijft. De actiebereidheid van de Amerikaanse centrale bank zorgde vrijdag voor koerswinsten op Wall Street. De Dow-Jones-index eindigde 0,7 procent hoger op 13.090 punten. De brede S&P 500-index steeg 0,5 procent en technologiegraadmeter Nasdaq klom 0,6 procent.

LONDEN — Slechts een kwart van de Duitsers denkt dat Griekenland in de eurozone moet blijven en voor verdere financiële steun in aanmerking kan komen. Dat blijkt uit een vandaag gepubliceerde peiling door de Britse zakenkrant *Financial Times*.

Volgens driekwart van de ondervraagde Duitsers zal Griekenland nooit zijn noodleningen aflossen. Bijna de helft van de Duitse respondenten denkt dat Griekenland niet voldoende hervormingen kan doorvoeren om zichzelf te verlossen van zijn geldschietters. De peiling werd ook gehouden onder Italianen, Spanjaarden, Fransen en Britten. Opvallend is dat de Zuid-Europeaanen veel positiever zijn over Griekenland. Van de ondervraagde Italianen denkt 77 procent dat Griekenland wel zijn schulden zal aflossen en bij de Spanjaarden is dit 57 procent. Ook hebben de Italianen en Spanjaarden er veel meer vertrouwen in dat Athene de economie voldoende kan hervormen. Van de ondervraagde Fransen gaf 32 procent aan dat Griekenland uit de euro moet. Verder denkt slechts een kwart van de Fransen in de peiling dat andere eurolanden meer moeten doen om de Grieken in de euro te

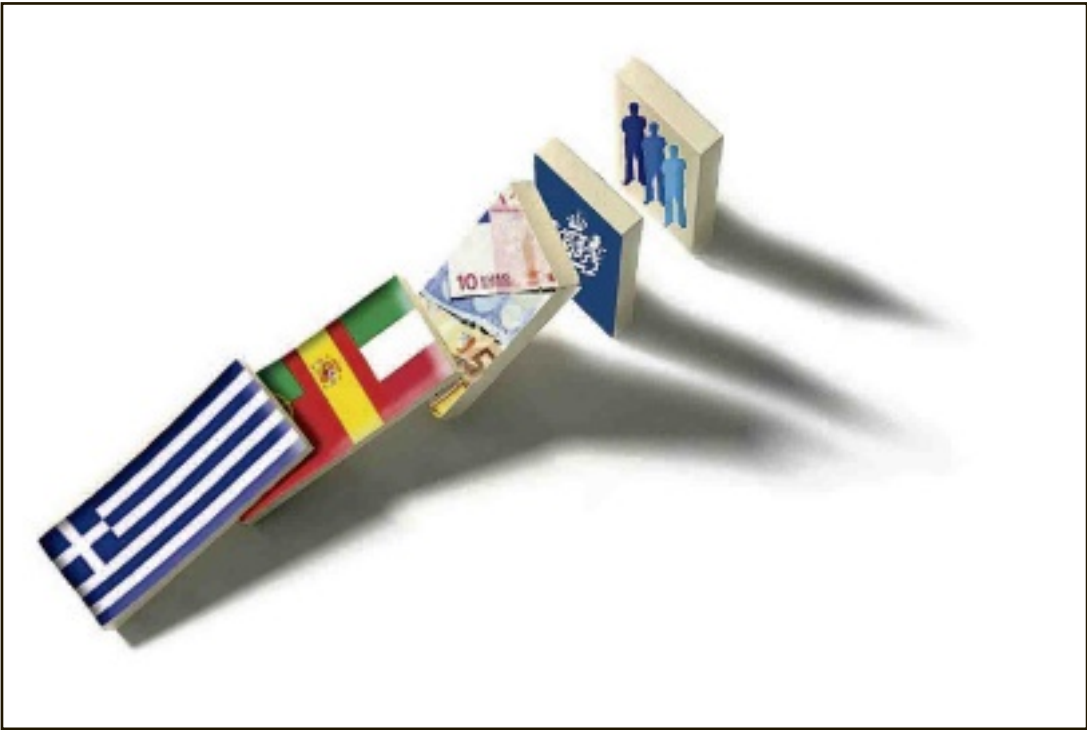


Photo Getty Images

De vrees voor een domino-effect bestaat dat als Griekenland uit de Unie stapt, andere landen zullen volgen. En dan zou het wel eens gedaan kunnen zijn met de Europese Unie.

houden. Ook zijn de Franse respondenten net zo somber gestemd als de Duitse deelnemers over de Griekse kans om de economie te hervormen en op eigen benen te staan. De ondervraagde Britten in de peiling zijn net zo pessimistisch over Griekenland als de Duitse respondenten. “Verschillende grote bedrijven in de VS bereiden zich voor op een vertrek van Griekenland uit de eurozo-

ne”, zegt een hooggeplaatste medewerker van het adviesbedrijf Corporate Executive Board tegen *The New York Times*. De firma deed onlangs onderzoek naar het vertrouwen van Amerikaanse bedrijven in de eurozone. Vier van de vijf bedrijven zeiden te verwachten dat Griekenland vertrekt. Een op de vijf bedrijven denkt bovendien dat daarna meer landen volgen. Andere adviesbureaus laten

weten dat ze steeds meer praktische vragen krijgen. Zo willen bedrijven weten wat ze moeten doen als financiële instellingen sluiten en het tijdelijk erg moeilijk is om geld te krijgen. Volgens de bureaus maken sommige bedrijven eigen rampenplannen, waarin ze bijvoorbeeld iemand met een koffer met geld naar Griekenland sturen om de lonen van medewerkers te kunnen blijven betalen.

Polen in euro als crisis voorbij is

FRANKFURT — Polen zal pas toetreden tot de eurozone als de schulden crisis is opgelost. Dat heeft de Poolse minister van Buitenlandse Zaken, Radoslaw Sikorski, gezegd in een interview met de Duitse krant *Frankfurter Allgemeine Zeitung*.

“We zijn klaar om ons aan te sluiten zodra jullie de problemen hebben opgelost en wij tegen ons volk kunnen zeggen: nu kunnen we zonder gevaar toetreden. Jullie kunnen het ons moeilijk kwalijk nemen dat we niet willen toetreden zolang de eurozone nog in een diepe crisis verkeert.”

Polen maakt sinds mei 2004 deel uit van de Europese Unie. Het land heeft echter nog geen officiële datum vastgesteld om de Poolse zlo-

ty af te schaffen en de euro in te voeren. Volgens Sikorski moet bij de aanpak van de crisis het vertrouwen worden hersteld. “Het lijkt alleen om geld te gaan, maar het gaat ook om geloofwaardigheid. Om het vertrouwen van de mensen in Europa te herstellen, moeten we het beter regeerbaar maken. Wij denken dat de leiding bij de Europese instituten zou moeten liggen. Het is dan wel belangrijk dat de instituten in Brussel het bewustzijn en de middelen

krijgen die ze nodig hebben, om te doen wat gedaan moet worden.” De minister vergeleek de situatie in Griekenland met de problemen in Oost-Europa na de val van het communisme. “In het postcommunisme deel van Europa was ook sprake van een opgeblazen publieke sector, te veel staatsbedrijven en een niet-concurrerende economie. Volgens mij komen uit Oost-Duitsland, maar ook uit Estland, Slowakije en Polen bemoedigende signalen voor Griekenland. Als het ons is gelukt, kunnen zij het ook. Maar de hoofdoorzaak ligt bij de publieke sector, niet bij de bevolking in het algemeen.”

Ook Andalusië vraagt Madrid om steun

SEVILLA — De Spaanse autonome regio Andalusië vraagt de centrale Spaanse overheid om steun. De regio heeft met een 1 miljard euro nodig om de rekeningen te kunnen blijven betalen. Dat heeft een woordvoerder vandaag gezegd.

Andalusië is de vierde regio die de centrale regering om geld vraagt om het hoofd boven water te houden. Catalonië, Valencia en Murcia gingen Andalusië voor. De Spaanse regering reserveerde in juli 18 miljard euro voor noodsteun aan de autonome regio's.

Afgelopen week lieten Catalonië en Valencia weten respectievelijk 5 miljard en minstens 4,5 miljard euro steun nodig te hebben. Volgens de regering is het noodfonds echter groot genoeg. De regio's kampen met grote schulden. Vorig jaar waren ze de belangrijkste veroorzakers van het missen van Spanjes doelstelling om zijn tekort te beperken tot 6 procent van het bruto binnenlands product (bbp). In plaats daarvan kwam het tekort toen op 8,9 procent.

Speciale top over EU-begroting

BRUSSEL — Een speciale top van regeringsleiders en staatshoofden wordt eind november gehouden met als enige onderwerp de meerjarenbegroting van de Europese Unie. Dat stelde de woordvoerder van EU-president Herman Van Rompuy vandaag desgevraagd.

De extra top zal in de late namiddag van donderdag 22 november beginnen. Ook vrijdag 23 november zal gereserveerd worden voor de top. Vorige week spraken de EU-ministers belast met de meerjarenbegroting al de wens uit voor een dergelijke top. Van Rompuy komt dus

tegemoet aan dit verzoek. De Europese Commissie denkt voor de jaren 2014-2020 1000 miljard euro nodig te hebben. Veel te veel, vindt onder meer Nederland. De EU moet minstens 100 miljard kunnen besparen, zeker nu veel lidstaten de broekriem moeten aanhalen vanwege de crisis, zo meent Nederland. Bovendien is er onder de lidstaten discussie over hoe de gelden voor landbouw en voor arme regio's verdeeld moeten worden.

De regeringsleiders en staatshoofden van de 27 lidstaten van de EU treffen elkaar ook in oktober (18/19) en in december (13/14).

FACTS & FIGURES

door Willem-Jan Paardekooper

Een stille week



We hadden de afgelopen week de schermen niet aan hoeven te zetten. Met uitzondering van vrijdag. Dat was dan ook de dag waar iedereen op had gewacht. De heer Bernanke zou een lezing geven tijdens een congres. Iedereen hing aan zijn lippen, om te zien of er wellicht een nieuwe ronde zou komen met stimuleringsmaatregelen. Zonder toezegging gaf Bernanke aan dat ze de situatie op de voet zouden volgen en waar nodig zou er actie komen. Dus niets nieuws onder de zon. Iets waar we al rekening mee hielden. We hadden een daling verwacht, maar de beurzen konden vrijdag toch in de plus sluiten. Niet door de opmerkingen van de heer Bernanke, maar door voorzichtig positief nieuws uit Spanje. Maar voor de rest van de week was het met recht stilte voor de storm. Niet dat deze kwam, want ook op vrijdag bleven de omzetten beperkt. Bij het sluiten van de markten op vrijdag sloot de Nasdaq met een verlies voor de week van 0,09 procent. De S&P 500 moest 0,32 procent inleveren terwijl de Dow-Jones 0,51 procent moest inleveren. Voor vandaag hoeft u niets te verwachten, want de beurzen in Amerika zijn gesloten vanwege Labor Day. Dinsdag gaan ze voor het eerst weer open, voor een korte week. Traditiegetrouw nemen de omzetten na 'Labor Day weer toe, maar daarbij komt ook meer beweeglijkheid van de beurzen. Als we toch naar tradities kijken, dan moeten we even bedenken dat de septembermaand de meest slechte maand van het jaar is. Dit is dan ook een reden dat we voorzichtig zijn om ons geld volledig aan het werk te zetten. De week die komen gaat zal weer vol aandachtspunten zijn. Het belangrijkste nieuws komt donderdag vanuit Europa. De heer Draghi zal dan de sleutel zijn. Donderdag komen de leiders van de centrale banken van Europa bijeen. Na deze bijeenkomst zal Draghi een persconferentie geven. Tot nu toe maakte hij de markten blij met woorden, maar het wordt nu tijd dat er ook daadwerkelijk acties ondernomen gaan worden. De markten hebben er ondertussen genoeg van dat er veel gezegd wordt, maar dat er geen echte vooruitgang wordt geboekt. De vraag is of dit ook daadwerkelijk gaat gebeuren. Op vrijdag komen er weer cijfers in Amerika naar buiten, die ons laten zien hoe het staat met de werkgelegenheid. Tot vrijdag komen nog een aantal leuke cijfers naar buiten. Op dit moment blijven we wat terughoudend op de beurzen. We nemen winst waar we winst kunnen nemen en maken ons verlanglijstje klaar om aandelen te kopen, die ver genoeg gezakt zijn. Het probleem tot nu toe is dat het lijkt dat de beurzen goed presteren. We horen dan ook veel dat portefeuilles bij beheerders achterblijven met datgene wat de beurzen laten zien. Maar wat er gebeurd is, is dat maar een paar fondsen de beurzen dragen. Dat is iets wat ons dus zorgen baart. Als we uit de indexen de top vijf performers halen, dan staan alle indexen in het rood. En dan te bedenken dat er in de S&P 500 dus vijfhonderd aandelen zitten. De stijgingen worden dus gedragen door maar 1 procent van deze index. Als deze aandelen opeens in de min schieten, dan zullen de indexen snel volgen. Wij hopen op een kleine correctie in de komende maand. Niets schokkends, maar 5 tot 8 procent. Daarna hebben wij het idee dat de beurzen een sprint naar boven gaan maken die ons naar nieuwe records voor dit jaar gaan brengen. Zoals we het nu kunnen inschatten, zou deze stijging tot en met maart 2013 kunnen duren.

Heeft u vragen hierover, of wilt u uw vraag in de krant beantwoord zien, stuurt u ons dan een e-mail via onze website. www.kaatvermogensbeheer.com. Telefoonnummer 736-2444.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	1-Sep		PREV.	1-Sep		
DOW JONES	13090.84	13090.84	AEX	329.28	331.89		
S&P 500 INDEX	1406.58	1406.58	AEGON NV	4.08	4.10		
NASDAQ	3066.97	3066.97	AGEAS	17.70	17.95		
AMAZON.COM INC	248.27	248.23	AHOLD NV	9.83	9.85		
AMERICAN EXPRESS	58.30	58.30	ASTORIA FINL	10.07	10.07		
APPLE INC	665.24	665.24	AKZO NOBEL	45.82	46.20		
AT&T INC	36.64	36.64	ASML HOLDING NV	45.04	45.58		
BERKSHIRE HATH-B	84.34	84.34	CORIO NV	33.85	33.94		
CISCO SYSTEMS	19.08	19.08	DANONE	49.55	50.40		
CITIGROUP INC	28.71	28.71	DSM (KONIN)	37.28	37.70		
WALT DISNEY CO	48.47	48.47	HAL TRUST	86.52	86.72		
EBAY INC	47.47	47.47	HEINEKEN NV	44.08	44.88		
GENERAL ELECTRIC	20.71	20.71	ING GROEP NV-CVA	6.08	6.11		
GOOGLE INC-CL A	685.09	685.09	ROYAL IMTECH NV	20.56	20.40		
HEWLETT-PACKARD	16.88	16.88	KPN (KONIN) NV	6.82	6.83		
HOME DEPOT INC	56.75	56.75	KONINKLIJKE PHIL	18.28	18.45		
IBM	194.85	194.85	POSTNL NV	2.85	2.82		
INTEL CORP	24.83	24.83	REED ELSEVIER	10.38	10.49		
JOHNSON&JOHNSON	67.43	67.43	RXEL SA	15.53	15.80		
MEDTRONIC INC	40.66	40.66	ROBECO NV	24.04	24.02		
MICROSOFT CORP	30.82	30.82	ROLINCO NV	20.13	20.12		
3M CO	92.60	92.60	RORENTO NV	53.05	53.07		
PRIZER INC	23.86	23.86	ROYAL DUTCH SH-A	27.81	28.07		
PROCTER & GAMBLE	67.19	67.19	TOMTOM	3.49	3.59		
ROYAL DUTCH-ADR	69.97	69.97	UNILEVER NV-CVA	27.73	27.99		
SCHLUMBERGER LTD	72.38	72.38	WESSANEN NV	2.10	2.09		
SPRINT NEXTEL CO	4.85	4.85	WOLTERS KLUWER	14.30	14.48		
TEXAS INSTRUMENT	29.04	29.04	WP-STEWART HLDGS	212.87	214.07		
TIME WARNER INC	41.55	41.55	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	31-Aug		
VISA INC-CLASS A	128.25	128.25	MONEY MARKET	13.0593	13.0593		
ETFs	PREV.	1-Sep	US DOLLAR BOND	2.6834	2.6908		
ISHARES-DJ DIV	57.17	57.17	GLOBAL GROWTH	1.7138	1.7285		
ISHARES-EMG MKT	39.28	39.28	US GROWTH	8.1337	8.1834		
ISHARES MSCI PAC	43.38	43.38	CANADIAN GROWTH	2.7934	2.8186		
ISHARES-RS 3000	83.08	83.08	CURRENCIES	PREV.	1-Sep		
ISHARES-SP500 GR	76.58	76.58	YENUSD	78.320	78.280		
ISHARES-S&P EURO	35.41	35.41	EURUSD	1.257	1.260		
POWERSHARES DB C	28.79	28.79	CANUSD	0.986	0.986		
POWERSH-QQQ	68.16	68.16	GBPUSD	1.586	1.590		
SPDR S&P MID 400	177.33	177.33	COMMODITIES	PREV.	1-Sep		
SPDR S&P 600 SMA	72.84	72.84	OIL WTI	96.47	95.63		
FUNDS	PREV.	1-Sep	GOLD	1692.01	1693.35		
BLACKROCK GBL ALL	43.79	43.79	SILVER	31.73	32.15		
TEMPLETON GBL BND	21.74	21.74	WHEAT	889.50	887.00		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) 2/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis



FUNDACION PA NOS
comunidad

Help Aruba's Voedselbank met een donatie of als vrijwilliger.
Kijk op fpncaruba.com.

SMS Attorneys at Law 10 jaar



Foto: Chantal Smink SMS

SMS Attorneys at Law vierde op 2 september haar tienjarig bestaan. Dit advocatenkantoor op Curaçao biedt met een team van negen advocaten juridische ondersteuning in de voormalige Nederlandse Antillen en Suriname aan zowel lokale als internationale ondernemingen en privépersonen, waaronder banken, verzekeraars, ziekenhuizen, hotels, luchtvaartmaatschappijen, trustkantoren en fabrieken. Ook is SMS geassocieerd met Spong Advocaten in Amsterdam, en sponsoren zij het SMS Endurance & Bikers Team, een mountainbikers- en BMX-club. Ter ere van het jubileum deed SMS een donatie aan de Voedselbank van Curaçao. Op de foto vennoten Mirto F. Murray (l) en Andre C. Small (r) met in het midden Mylene Testing van de Voedselbank.

Boer Zoekt Vrouw kijkcijferkanon

De eerste aflevering van het nieuwe seizoen van Boer Zoekt Vrouw staat meteen weer bovenaan de kijkcijferlijst. De uitzending zondagavond trok ruim 3,7 miljoen kijkers. Het NOS Journaal

van acht uur eindigde op de tweede plek, met 2,7 miljoen. Dat blijkt uit cijfers van de Stichting KijkOnderzoek.

Te zien was hoe de boeren en een boerin van presentatrice

Yvon Jaspers brieven kregen overhandigd van potentiële partners. De één wat meer dan de ander. Daaruit kiezen de boeren er een aantal, om een verkennend afspraakje mee te maken.

Record kippenvleugels eten

Bij een schranswedstrijd in de Amerikaanse staat New York heeft een deelnemer gisteren in twaalf minuten tijd 191 kippenvleugels verslonden. Veeleter Joey Chestnut vestigde daarmee

een nieuw record, zeiden de organisatoren van het National Buffalo Wing Festival.

Het oude record, 183 kippenvleugels, werd vorig jaar gevestigd en stond op naam

van Sonya Thomas, alias de Zwarte Weduwe. Chestnut imponeerde eerder dit jaar ook al op een vreetfestijn op Coney Island, in New York. Toen verzwolg hij in tien minuten tijd 68 hotdogs.

Roodharigenrecord in Breda



Foto: Breda vandaag

Een meute roodharigen in Breda, gisteren.

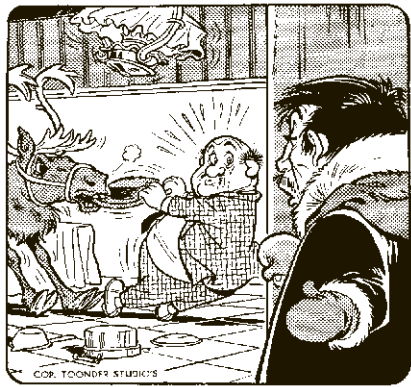
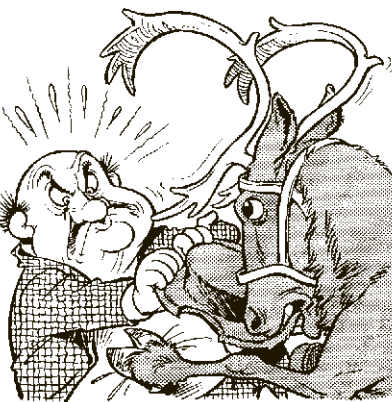
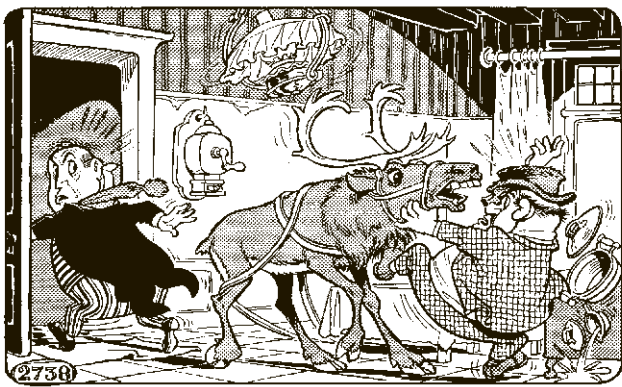
Het wereldrecord roodharigen op één plek is gisteren verbroken in Breda. Maar liefst 1255 'van nature roodharigen' waren bijeen, meldde de organisatie van de Roodharigendag. Een notaris keurde de recordpoging goed. Het oude record stond op 890. De roodharigen moes-

ten minimaal tien minuten bij elkaar staan, tussen hekken. Volgens de organisatie kan het wereldrecord in het Guinness Book of Records zelfs nog wat scherper worden gezet, als uit foto's en videobeelden blijkt dat er nog meer mensen met rood haar waren dan in eerste instantie geteld. Breda was

dit weekeinde toneel van het 'Roodharigen' weekeinde'. Volgens de organisatie kwamen in totaal zo'n 4000 tot 5000 roodharigen uit tal van landen af op het evenement. Er waren onder meer roodharigenkappers, een roodharigencamping, fotoshoots en dj's. Ook is de documentaire Being Ginger vertoond.

KONING HOLLEWIJN OP GLADIJS

Door Marten Toonder



Euvels hoed bleek de eetlust van het rendier op te wekken. Blijkbaar riep het grove weefsel herinneringen op aan ruig steppengras. Er lag een droefgeestige uitdrukking in de grote gevoelige ogen, terwijl het smakkend de eerste hap vermaalde. Maar Euvel had op dat ogenblik geen oog hiervoor. "Vort beest! Af! Laat los!" brulde hij, verwoed aan zijn hoed rukkend. "Doe iets, Plichtpleger! Loop niet weg! Houd je beest bij je!" "Het is mijn beest niet," antwoordde de knecht hoog, "dit alles valt buiten mijn plicht. Ik trek mij terug en ik ben er zeker van dat de vakbond van keukenpersoneel mij hierin

zal steunen. Voor het verzorgen van rendieren ben ik nu eenmaal niet aangenomen."

Met deze woorden spoedde hij zich heen, Euvel in benarde omstandigheden achterlatend. "Een rendier in de keuken," mompelde de detective, driftig, "wat staat ons nog meer te wachten?" "Oek?" sprak een stem bij de deur. Euvel keerde zich om en staarde verbijsterd naar de spreker. "Een eskimo..." hijgde hij, "waar gaat dat heen! Een nieuwe ijsstijd?!"

Kwekerij leeggeroofd

Een kwekerij in Oostenrijk is bestolen van de complete oogst vlierbessen. Brutale dieven plukten de vruchten op klaarlichte dag. Waarschijnlijk hebben ze daar dagen werk aan gehad. Ze namen ongeveer 11 ton vlierbessen mee, met een totale waarde van 6000 euro. Dat meldden

Oostenrijkse media zaterdag. De eigenaar van de kwekerij ontdekte de fruitroof vrijdagochtend vroeg, toen hij zelf wilde gaan plukken. De diefstal werd gepleegd bij het dorp Deutsch Jahrndorf, niet ver van de grens met Hongarije en Slowakije.

Inbreker speelt piano

De politie heeft afgelopen nacht een zestigjarige man uit Delfzijl aangehouden die had ingebroken in een muziekwinkel in Assen. Agenten waren naar de winkel gegaan omdat het inbraakalarm was afgegaan. Ter plaatse zagen zij dat met een steen een etageruit was ingegooid. Tot

hun verbazing hoorden de agenten vervolgens pianomuziek. In de winkel troffen zij de man uit Delfzijl aan, die rustig achter een klavier was gaan zitten en een melodietje pingelde. Hij is aangehouden en voor nader onderzoek ingesloten. Wat de man heeft bewogen, is nog onduidelijk.

Vrouw snijdt penis vriend af

Een vrouw uit Peru heeft de penis van haar vriend met een keukenmes afgesneden terwijl hij sliep. Ze spoelde het geslacht vervolgens door de wc. De vrouw (41) was erachter gekomen dat ze werd bedrogen door haar 46-jarige vriend. Dat meldden media in het Zuid-Amerikaanse land gisteren. De man werd

ontmand in een hotel in de Peruaanse hoofdstad Lima. Bewakers overmeesterden de vrouw en namen haar vast. De man werd naar een ziekenhuis gebracht. Daar ligt hij op de afdeling intensive care.

Dief met manieren

Een 51-jarige inwoner van het Gelderse Buurmalsen heeft zich netjes voorgesteld, voordat hij gisteren gereedschappen uit de garage van een dorpsgenoot stal. De man is aangehouden. De Buurmalsenaar sprak zijn plaatsgenoot aan, stelde zich voor en vroeg of hij bouwafval mee mocht nemen. Later bleek dat er gereedschappen uit de garage waren gestolen. Toen de eigenaar van het materiaal naar het adres ging dat bij de genoemde naam hoorde, zag hij daar zijn eigendommen terug. Hij belde de politie, die de man oppakte.

Viermaal opgepakt in 26 uur

Een vrouw in de Amerikaanse staat New Hampshire is in ruim een etmaal maar liefst vier keer opgepakt. Ze werd ingerekend voor geluidsoverlast, maar liet eenmaal op vrije voeten steeds weer onmiddellijk AC/DC's Highway to Hell en andere rockklassiekers uit haar geluidsinstallatie schetteren. Dinsdagmiddag riep de politie Joyce Coffey voor het eerst tot de orde. Toen ze de muziek slechts harder bleek te hebben gezet werd ze een uur later ingerekend, maar ook dat bleek haar niet te deren. Dinsdagnacht en woensdag werd Coffey nog driemaal aan de tand gevoeld, maar tevergeefs. Toen ze woensdagavond een frituurpan naar haar neef gooide was de maat voor de politie ten slotte vol. De draaieurarrestante blijft voorlopig vast.

Wibi's Rolls in vlammen op

De Rolls-Royce van meesterpianist Wibi Soerjadi is gisteren in vlammen opgegaan. Dat meldde Soerjadi gisteren via Twitter. Volgens de musicus is het kapitale voertuig bij de voordeur van zijn woning op landgoed De Wulperhorst in Zeist in brand gestoken. Ook een vorkheftruck ging in vlammen op. In beide gevallen is inderdaad sprake van brandstichting, zo liet de politie weten. De politie heeft de zaak nog in onderzoek. Het motief voor de brandstichtingen is nog geheel onduidelijk.



Wibi Soerjadi

Dood door stunt in speeltuin

Een twintigjarige Duitser is gisteren om het leven gekomen door waaghalsjerij in een speeltuin. De jongeman liet zich vast tapen aan een draaimolen, terwijl vrienden een touw tussen het toestel en een auto bonden. Een van de vrienden gaf vol gas, waardoor de molen razendsnel begon rond te draaien. Het tape bleek niet bestand tegen de middelpuntvliedenkracht. De Duitser werd

weggeslingerd en raakte zo zwaargewond, dat hij ter plekke overleed. Dat meldde de Beierse politie. De drie vrienden van de man raakten in shock door het ongeluk.

Zij moesten naar een ziekenhuis worden gebracht. Het ongeluk gebeurde in het plaatsje Niederbiehbach, ongeveer 80 kilometer ten noordoosten van München.

In het zonnetje gezet

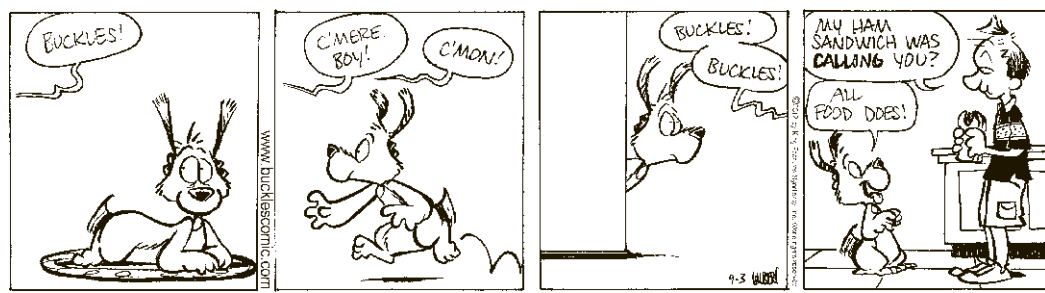


Foto: MEO

Minister Abdul Nasser el Hakim van Economische Ontwikkeling en Christopher Middelhof van de naar hem vernoemde stichting (beiden midden) zetten onlangs een flink aantal personen in het zonnetje die zich hebben ingezet voor de gemeenschap en daarbij 'leiderschap' hebben getoond. Stichting Christopher Middelhof is een non-profit organisatie met als voornaamste doel de 'empowerment' van mensen en daardoor ook de gemeenschap, door middel van opleiding en scholing. De gelukkigen kregen een certificaat van verdienste.

BUCKLES

By David Gilbert



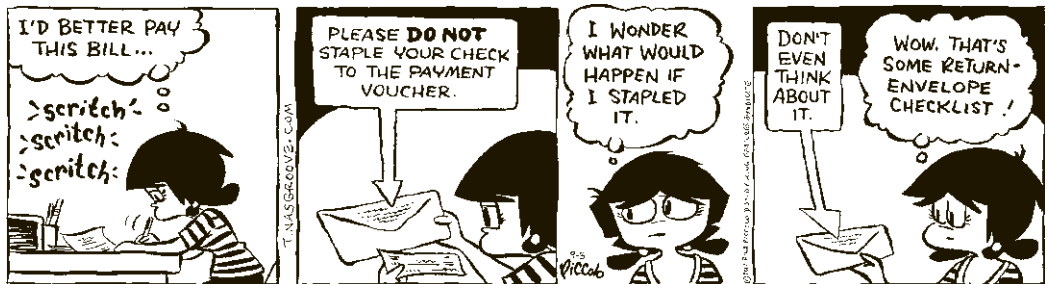
BETLE BAILY

By Mort Walker



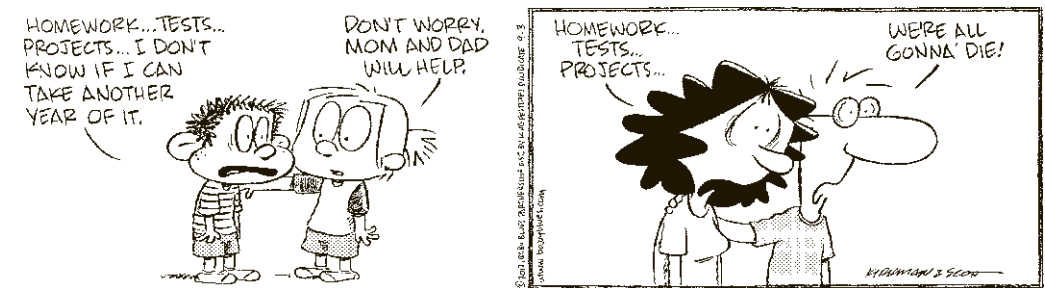
TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Burgerdoden door bombardement in Syrië



Foto: AFP

De ravage na de autobom in Damascus was enorm. Zeker vijf mensen zijn gedood.

BEIROET — Door een luchtbombardement vandaag van het Syrische leger in de rebellenstad al-Bab in de noordelijke provincie Aleppo zijn zeker achttien burgerdoden gevallen: tien mannen, zes vrouwen en twee kinderen. Dat meldde het Syrische Observatorium voor Mensenrechten.

Een gevechtsvliegtuig bombardeerde een gebouw waar in de slachtoffers zich schuilden voor de gevechten in

de stad. Ook in de nabijgelegen stad Aleppo, waar al maanden zwaar wordt gevochten tussen het leger en rebellen, werd een aantal wijken onder vuur genomen, aldus het Observatorium. Of er slachtoffers zijn gevallen, is niet bekend. Het Syri-

sche staatspersbureau *Sana* meldde vandaag dat het leger grote hoeveelheden wapens en munitie heeft buitgemaakt op de rebellen in een buitenwijk van Aleppo. Ook zou een aantal pick-up trucks van de rebellen met zware machinegeweren zijn vernietigd door het leger in Kafr al-Hamra, ten noorden van Aleppo.

Autobom

Door de ontploffing van een autobom in de Syrische hoofdstad Damascus zijn zeker vijf mensen om het leven gekomen. Dat meldde het Syrische Observatorium voor Mensenrechten. De bom ontplofte vandaag in de religieus gemengde wijk Jaramanah aan de rand van de stad. Zeker 27 personen raakten gewond door de explosie. Eerder meldde de oppositiegroep al dat er een aanslag was gepleegd, zonder aantallen slachtoffers te noemen. Het Syrische staatspersbureau *Sana* zei dat de aanslag is gepleegd door een 'terroristische groep'. Onder de slachtoffers zijn vrouwen en kinderen, meldde *Sana*.

Leider Farc erkent gesprekken met regering

BOGOTÁ — De leider van de Colombiaanse guerrillabeweging Farc (Revolutionaire Strijdkrachten van Colombia), Rodrigo Londoño Echeverri, heeft vandaag erkend dat zijn strijdgroep in gesprek is met de regering.

Londoño zei in een vraaggesprek met een Colombiaans radiostation dat 'we naar de (onderhandelings-)tafel zijn gekomen zonder rancune of arrogantie'.

De regering van president Juan Manuel Santos maakte vorige maand bekend dat er weer met de Farc wordt

gesproken over vrede. In oktober beginnen gesprekken tussen de partijen in de Noorse hoofdstad Oslo. De vredesbesprekingen betekenen een definitieve breuk met het beleid van de vorige president, Álvaro Uribe, die de rebellen met harde hand bestreed. De Farc begon in 1964 als

een marxistische guerrilla van boeren. De beweging en het gebied dat ze beheerste, groeiden sterk in de jaren zeventig en tachtig. Daarmee werd de Farc ook een drugsbende met enorme inkomsten. Maar na de opkomst van deze 'narcoguerrilla' boette de Farc vanaf het begin van deze eeuw aan kracht in. Het politiek geweld in het Zuid-Amerikaanse land heeft de afgelopen decennia aan tienduizenden mensen het leven gekost.

Agenten gewond door rellen in Noord-Ierland

BELFAST — Bij onlusten in Noord-Ierland zijn 47 politieagenten gewond geraakt. Dit heeft de Noord-Ierse politie vandaag gemeld.

De ongeregeldeheden begonnen gisteren in een wijk in Belfast toen extremistische, protestantse unionisten een optocht van rooms-katholieke republikeinen be-

laagden. De twee partijen vlogen niet alleen elkaar in de haren, maar vooral de politie die de twee partijen uit elkaar hield. De rellen duurden twaalf uur. De politie werd bekogeld met onder meer molotovcocktails, stenen en vuurwerk.

De Britse regio Noord-Ierland ging lang gebukt

onder een bloedige strijd. Overwegend katholieke bewegingen als de IRA wilden Noord-Ierland bij het aangrenzende Ierland voegen, protestanten wilden juist bij Groot-Brittannië blijven horen.

Het geweld kostte ongeveer 3500 mensen het leven. Sinds een vredesverdrag in 1998 is het redelijk rustig.

Luchtaanval Israël op trainingskamp Hamas

GAZA-STAD — De Israëlische luchtmacht heeft een luchtaanval op een trainingskamp van Hamas op de Gazastrook uitgevoerd. Dat meldden ooggetuigen. Er zouden geen gewonden zijn gevallen. De aanval vond plaats op een kamp in Nusseirat.

Mogelijk is de aanval een vergelding op het recente afvuren van raketten door Palestijnse activisten op het zuiden van Israël. Ook daarbij vielen geen gewonden.

Enkele van die raketaanvalen zijn opgeëist door een salafistische splintergroep. Het is al jaren onrustig op de grens van Gaza en Israël,

ondanks een informeel bestand tussen beide partijen. De laatste grote opslaaing van geweld dateert van juni.

Toen vuurden Palestijnse militanten 150 raketten af, wat leidde tot vijf gewonden. Israël vergold die actie met luchtaanvallen, waarbij vijftien Palestijnen het leven lieten.

Weer schietpartij bij Zuid-Afrikaanse mijn

JOHANNESBURG — Opnieuw is er een schietpartij geweest bij een mijn in Zuid-Afrika. Vandaag zijn zeker vier mensen gewond geraakt bij een goudmijn bij Johannesburg. Het geweld brak volgens de politie uit toen ontslagen mijnwerkers collega's aanvielen die aan het werk waren.

Veiligheidsbeambten zouden rubberen kogels hebben afgevuurd. Enkele weken geleden kwamen 34 stakende mijnwerkers om

het leven toen de politie het vuur op hen opende. Dat gebeurde bij de Marikanaplatinamijn van het bedrijf Lonmin. Een aanklacht

wegens moord tegen 270 mijnwerkers die de politie toen zouden hebben aangevallen, is voorlopig van de baan. Bij tal van mijnen heerst grote onrust omdat werknemers hoogoplopende conflicten hebben met hun werkgevers. Ook mijnwerkers van rivaliserende vakbonden gaan elkaar soms te lijf.

Amerikanen trainen geen Afghaanse agenten meer

WASHINGTON/DEN HAAG — Het Amerikaanse leger leidt voorlopig geen lokale agenten in Afghanistan meer op. De agenten worden extra gecontroleerd, op zoek naar extremistische infiltranten. Dat meldde het ministerie van Defensie in Washington gisteren. Het Pentagon maakte niet bekend hoelang de opschorting duurt.

De buitenlandse militairen in Afghanistan worden de laatste tijd steeds vaker aangevallen door de Afghanen met wie ze moeten samenwerken. Zo schoot een Afghaanse militair woensdag drie Australiërs dood in Uruzgan. Sinds het begin van het jaar zijn al 45 westerse militairen gedood door hun Afghaanse collega's. Dat is een triest record sinds het begin van de oorlog elf jaar geleden. Sommige daders zijn infiltranten van de Taliban-rebellen. Anderen handelen uit persoonlijke woede, bijvoorbeeld over koranverbrandingen door Amerikanen. Het Amerikaanse besluit gaat over de Afghaanse lokale politie (ALP). Dat is een militie die de Amerikanen in 2010 hebben opgezet. De agenten moesten gebieden controleren die nog niet in handen van de Afghaanse regering waren. Er is echter nauwelijks controle op wat de ALP doet. De agenten worden beschuldigd van



Foto: AFP

De Nederlandse politietrainingen in Kunduz gaan nog wel door.

moorden, verkrachtingen, ontvoeringen, afpersingen en corruptie. Zo ontvoerden een ALP-commandant en zijn mannen in mei een achttienjarig meisje uit Kunduz. Ze werd een week later teruggegeven aan haar ouders. Tegen haar familie zei ze dat ze aan een muur was vastgeketend en dat ze meerdere keren was verkracht. "De Taliban waren beter dan de ALP. Zij

hadden tenminste respect voor onze eer", zei haar vader. De andere NAVO-landen hebben geen banden met de ALP. Zij werken alleen samen met de officiële politie van Afghanistan. Zo verzorgt Nederland een politietraining in de noordelijke provincie Kunduz. "Onze activiteiten gaan gewoon door", verklaarde een woordvoerder van het ministerie van Defensie in Den Haag.

Tyfoon eist tientallen levens in Noord-Korea



Foto: AFP

De eigenaar van deze auto stond hulpeloos toe te kijken hoe zijn auto verslonden werd door de golven van tyfoon Bolaven.

SEOUL — Tyfoon Bolaven die Noord-Korea vorige week trof, heeft daar het leven geëist van zeker 48 mensen. Ruim 50 personen zijn gewond geraakt of worden vermist. Dat meldde het Noord-Koreaanse staatspersbureau vandaag. Het is nog niet mogelijk het dodental uit andere bronnen te bevestigen.

Bolaven maakte in Noord-Korea ook ruim 21.000 personen dakloos en vernietigde zeker 50.000 hectare landbouwgrond. Fabrieken en openbare gebouwen raakten beschadigd. Ook dit is niet uit andere bronnen dan Noord-Koreaanse staatsmedia vernomen.

Het arme Noord-Korea heeft nog last van de naweeën van recente overstromingen. In juni en juli kwamen hierdoor zeker 169 mensen om. Ongeveer 400 personen raakten vermist. Het communistische Noord-Korea heeft te lijden onder

chronische voedseltekorten, vaak verergerd door natuurgeweld.

De tyfoon Bolaven zaaide ook elders op het Koreaanse schiereiland dood en verderf.

Vorige week werd al bekend dat de tyfoon in Zuid-Korea mensenlevens had geëist.

Belgische politie dreigt met staking

BRUSSEL — De Belgische politievakbonden dreigen met een meerdaagse staking. Het geweld tegen agenten loopt wat hen betreft de spuigaten uit.

De bonden willen dan ook dat de Belgische overheid werk maakt om hier een

einde aan te maken, anders staken ze van 13 tot 17 september, zo is vandaag te le-

zen in Vlaamse media. Vrijwel iedere week is het raak en zijn agenten betrokken bij geweld gericht tegen hen. Hoewel er een overleg is gepland op 6 september tussen

ambtenaren van minister Joëlle Milquet (Binnenlandse Zaken) en de vakbonden, hebben de bonden al formeel de staking aangevraagd. Ze gebruiken dit als drukmiddel.

Oplages kranten groeien wereldwijd

KIEV — De oplages van kranten in de wereld blijven groeien. Meer dan 2,5 miljard mensen lezen in 2011 minimaal eens per week een papieren krant. De betaalde oplages kenden een stijging van ongeveer 1 procent ten opzichte van een jaar eerder.

Vooral in Azië en het Midden-Oosten groeien de oplages, terwijl in Europa en de Verenigde Staten steeds minder kranten in omloop zijn.

De krant lezen op pc of tablet wint wel aan populariteit. Voor circa 600 miljoen mensen is dat al de gewoonste zaak van de wereld. De digitale (advertentie-)op-

brengsten zijn evenwel veel te gering om eventuele omzetsdaling uit lagere gedrukte oplages te compenseren. Deze trend speelt ook in Nederland. Dat blijkt vandaag uit het jaarlijkse trendrapport van de internationale organisatie Wan-Ifra, waarin kranten en uitgevers zijn verenigd. Het onderzoek, gepresenteerd op

een conferentie in Kiev (Oekraïne), is gebaseerd op data uit 76 landen. Bij enkele kranten in het westen is er overigens al wel een omslag. De Financial Times heeft intussen meer digitale dan print-abonnees. De verwachting is dat binnen enkele jaren The New York Times dit voorbeeld volgt.

Karadzic krijgt geen nieuw proces

DEN HAAG — Radovan Karadzic (67) krijgt geen vervangend proces. Dat heeft het Joegoslavië-Tribunaal vandaag besloten.

De oud-leider van de Bosnische Serviërs eiste een nieuw proces, omdat de aanklagers hun verplichtingen om be-

wijsmateriaal te overleggen herhaaldelijk niet zijn nagekomen. Het achterhouden van materiaal zou Karadzic'

zaak zo ernstig hebben geschaad dat het proces niet eerlijk meer is. De rechters zijn het daar niet mee eens. Het proces is herhaaldelijk stilgelegd, mede om Karadzic tijd te geven te laat opgedoken bewijsma-

teriaal alsnog in te zien. Karadzic verdedigt zichzelf in het proces. Hij wordt beschuldigd van volkerenmoord en misdaden tegen de menselijkheid. Hij zou die hebben gepleegd in de oorlog in Bosnië (1992-1995).

FC Twente met moeite naar vierde overwinning

	Team	G	W	G	V	P	V	T
1	FC Twente	4	4	0	0	12	9	- 2
2	Vitesse	4	3	1	0	10	6	- 2
3	PSV	4	3	0	1	9	15	- 5
4	Ajax	4	2	2	0	8	15	- 5
5	RKC Waalwijk	4	2	2	0	8	7	- 5
6	Feyenoord	4	2	1	1	7	4	- 3
7	NEC	4	2	0	2	6	8	- 9
8	ADO Den Haag	4	1	2	1	5	8	- 7
9	FC Utrecht	4	1	2	1	5	5	- 4
10	AZ	4	1	2	1	5	6	- 8
11	Roda JC Kerkrade	4	1	1	2	4	4	- 7
12	FC Groningen	4	1	1	2	4	4	- 8
13	SC Heerenveen	4	0	3	1	3	3	- 5
14	Heracles Almelo	4	0	2	2	2	4	- 7
15	FC Zwolle	4	0	2	2	2	2	- 7
16	Willem II	4	0	2	2	2	2	- 7
17	NAC Breda	4	0	2	2	2	2	- 8
18	VVV-Venlo	4	0	1	3	1	4	- 9

Stand Eredivisie

WILLEMSTAD — Met aanmerkelijk meer moeite dan verwacht heeft FC Twente zijn status van ongeslagen koploper met het maximale puntentotaal gehandhaafd. Het elftal van trainer Steve McClaren nam gisteren pas in blessuretijd afstand van VVV-Venlo en dan nog door een strafschop ook: 1-0. Leroy Fer werd de matchwinner. Ajax en Feyenoord verspeelden punten. PSV speelde met AZ.

Opvallend zijn ook de prestaties van Vitesse, dat na vier speelronden tweede staat. De Arnhemmers wonnen, ook al in de extra tijd, van Feyenoord (1-0). Het late doelpunt kwam op naam van Wilfried Bony, die met een schitterende hakbal scoorde. Voor Feyenoord was het de eerste nederlaag deze competitie.

Bij de Arnhemmers maakte de lokale held Theo Janssen zijn rentree na drie jaar bij FC Twente en ruim één jaar bij Ajax. Waar hij het meest van had genoten bij zijn rentree? “Van het eindsignaal”, grinnikte hij. De 31-jarige spelmaker, nog niet hele-

maal op zijn ideale voetbalgewicht, speelde het thuisduel helemaal uit. Feyenoord-trainer Ronald Koeman benadrukte dat zijn ploeg door eigen schuld had verloren. “We hadden weer eens te veel kansen nodig om tot scoren te komen”, verzuchtte hij. “We komen voor het doel rust, overzicht en overtuiging tekort. Met Graziano Pellè en Wesley Verhoek erbij gaat dat hopelijk beter. Ons rendement moet absoluut omhoog.”

Tweede kans
PSV won de topontmoeting van AZ met maar liefst 5-1 en boekte zo de derde op-

eenvolgende zege. De club uit Alkmaar moest ruim 80 minuten met tien man spelen, omdat Etienne Reijnen binnen acht minuten twee gele kaarten kreeg. “Die 5-1 is niet zo gek als je al vroeg in de wedstrijd met tien man komt te staan”, aldus AZ-trainer Verbeek, die Reijnen flink onderuit de zak gaf. “Pfff. ‘Ik was niets scherp trainer, sorry’, zei hij. ‘Daar koop ik niets voor, jongen. Als je voor een wedstrijd tegen PSV niet scherp bent, kun je beter bij de amateurs gaan spelen.’ Dat heb ik hem gezegd. Maar goed, iedereen krijgt bij mij een tweede kans.”

Tim Matavz zette PSV vlak na die rode kaart op voorsprong, maar Adam Maher bracht de tien van AZ weer op gelijke hoogte. In de tweede helft trokken de Eindhovenaren de wedstrijd naar zich toe door doelpunten van

Mark van Bommel, Marcelo, Matavz en Atiba Hutchinson.

Mannelijker

Heerenveen en Ajax sloten een gemakkelijke wedstrijd met veel fouten en gemiste kansen af met een gelijkspel (2-2). Thulani Serero bracht Ajax na 13 minuten op voorsprong (0-1). Alfred Finnbogason strafte na 30 minuten een foutieve terugspeelbal van Ricardo van Rhijn af. De spits uit IJsland zorgde vlak voor rust ook voor 2-1. Serero maakte in het begin van de tweede helft gelijk (2-2) en moest vervolgens met een rode kaart vertrekken omdat hij de Filip Djuricic vloerde. “Zo onnodig”, momperde trainer Frank de Boer. “We kregen in de beginfase alle gelegenheid om de wedstrijd snel te beslissen maar mogen uiteindelijk blij zijn met een gelijkspel. Het moet allemaal veel beter. In de duels moeten we ook mannelijker zijn. Na die rode kaart van Serero krijgen we met tien man nog kansen om het duel te beslissen. Maar in de slotfase waren de beste mogelijkheden voor Heerenveen. Daarom hoor je mij niet klagen over het gelijkspel.”

RKC is nog steeds ongeslagen. In eigen huis speelde de Waalwijkse club zaterdag gelijk (1-1) tegen Heracles Almelo. NEC herstelde zich van forse nederlagen tegen Ajax en FC Twente, door de tweede uitzege behaald. De ploeg van trainer Alex Pastoor strafte grote persoonlijke fouten bij nieuwkomer PEC Zwolle goed af: 0-4.

Roda JC boekte de eerste competitiezege. De club uit Kerkrade won voor eigen publiek van Willem II (3-0). NAC speelde op eigen veld gelijk tegen FC Utrecht met Elson Hooi wederom als beste man bij de Bredanaars. Het slecht presterende NAC ging onder een striemend fluitconcert van het veld.

‘Alberto probeerde me zowat te vermoorden’

LAGOS DE COVADONGA — Joaquím Rodríguez heeft zich ontpopt als ware leider in de Ronde van Spanje. De Spaanse renner imponeerde zaterdag met de ritwinst in de veertiende etappe en pareerde zondag in de vijftiende rit alle aanvallen van zijn landgenoot Alberto Contador.

In de vijftiende etappe kreeg een groepje de kans vele minuten weg te rijden van het peloton. In de slotfase reed de Spanjaard Antonio Piedra daar met succes uit weg. Hij kwam in Lagos de Covadonga solo als eerste over de finish en boekte het grootste succes uit zijn loopbaan. Achter Piedra lieten de fa-

vorieten van de eindzege zich ook duidelijk zien. Contador en Alejandro Valverde gingen in de aanval op Rodríguez. Maar de klassemmentsleider was scherp en reageerde op alles. Contador deed een paar pogingen zijn landgenoot uit het wiel te rijden en iets van de marge van 22 seconden af te halen. Maar steeds bleef Rodríguez in zijn spoor en kwam ook steeds weer even naast zijn rivaal fietsen. “Contador probeerde me zowat te vermoorden vandaag”, grapte Rodríguez na afloop. Contador was onder de indruk van de rodetruidrager. “Ik heb het vandaag ook wel weer geprobeerd, ook al voelde ik me niet top, maar Joaquím is in de bloei van zijn carrière.”

Ibrahimovic brengt PSG eerste zege



Foto: AFP / François La Presti

LILLE — Zlatan Ibrahimovic heeft Paris Saint-Germain de eerste zege van het seizoen bezorgd. De Zweedse vedette scoorde tweemaal in de met 2-1 gewonnen wedstrijd tegen Lille. Ibrahimovic opende al in de eerste minuut de score voor de miljoenenploeg van trainer Carlo Ancelotti. Nadat Aurélien Chedjou Lille op gelijke hoogte had gezet, zorgde de oud-Ajaciëd ervoor dat PSG met een voorsprong ging rusten en uiteindelijk de wedstrijd won. PSG, nog zonder oud-Ajaciëd Gregory van der Wiel, speelde tot dusver drie keer gelijk in de Franse competitie.

Stosur slaat Robson hard van roze wolk



Foto: AFP / Don Emmert

Samantha Stosur mepte zonder mededogen het Britse talent Laura Robson van de roze wolk.

NEW YORK — Samantha Stosur heeft gisteren een einde gemaakt aan het sprookje van Laura Robson op de US Open. De Australische titelverdedigster liet zich niet verrassen door de achttienjarige Britse, die eerder in het toernooi had gestunt met zeges op Kim Clijsters en Li Na. Robson, de jongste speelster in de top-100 van de wereldranglijst, ging naar eigen zeggen gebukt onder alle aandacht die ze de laatste dagen in New York kreeg.

De Britse zag gisterochtend, voordat ze in het Louis Armstrong-stadion moest aantreden tegen Stosur, een cameraploeg voor haar hotel staan. “Ik raakte daar behoorlijk opgewonden van, want ik dacht dat ze op een grote beroemdheid stonden te wachten die in mijn hotel zou zitten.” Het bleek echter dat de draaiende camera was opgesteld om iedere

beweging van de Britse tiener te volgen. “Bizar”, aldus Robson. Tegen Stosur kon Robson echter geen nieuw hoofdstuk toevoegen aan haar Amerikaanse sprookje. Met tweemaal 6-4 moest de Britse buigen voor het Australische krachtmens. “Heel teleurstellend”, zo treurde Robson. “Sam is iemand die je het gevoel geeft dat je slecht speelt, omdat ze de ballen met zoveel spin slaat, waardoor het lastig haar services terug te slaan.” De 28-jarige Australische stuit in de kwartfinale op Victoria Azarenka, de nummer 1 van de wereld. De Wit-Russische had weinig moeite met Anna Tatishvili uit Georgië: 6-2 en 6-2. Petra Kvitová uit Tsjechië redde het niet. De als vijfde geplaatste Kvitová moest na een sterk begin buigen voor de Françoise Marion Bartoli: 1-6, 6-2 en 6-0. Bartoli neemt het in de kwartfinale op tegen de Rus-sin Maria Sjarapova, die landgenote Nadia Petrova in

drie sets versloeg: 6-1, 4-6 en 6-4. De Duitse tennisser Philipp Kohlschreiber heeft na een marathonpartij tegen ‘marathonman’ John Isner de vierde ronde van de US Open bereikt. Isner heeft een reputatie van lange partijen. Op Wimbledon 2010 speelde hij de langste tenniswedstrijd ooit. De 28-jarige Kohlschreiber stapte vannacht om half drie als winnaar van de baan in New York. De Duitser kreeg servicekanon Isner na bijna 3,5 uur in vijf sets op de knieën: 6-4, 3-6, 4-6, 6-3 en 6-4. Kohlschreiber speelt in de achtste finale tegen de Serviër Janko Tipsarevic. Juan Martin del Potro versloeg zijn landgenoot Leonardo Mayer in drie sets, maar stond wel 3 uur en 20 minuten op de baan. Del Potro benutte in de tiebreak zijn zesde matchpoint: 6-3, 7-5 en 7-6 (11-9). De winnaar van 2009 op Flushing Meadows staat in de vierde ronde tegenover Andy Roddick. De Amerikaan rekende in vier spannende sets af met de Italiaan Fabio Fognini: 7-5, 7-6 (1), 4-6 en 6-4. De Zwitser Stanislas Wawrinka was sneller klaar met de Oekraïner Alexandr Dolgoplov: 6-4, 6-4 en 6-2. De Franse nummer 13 van de plaatsingslijst, Richard Gasquet, was in drie sets snel klaar met de ongeplaatste Amerikaan Steve Johnson. Het werd in twee uur tijd 7-6 (4), 6-2 en 6-3. Janko Tipsarevic had een kwartier langer nodig om zich van de Sloveen Grega Zemlja te ontdoen. De als achtste geplaatste Serviër won met 6-4, 6-3 en 7-5. Ook Novak Djokovic bereikte de laatste zestien. De Servische titelverdediger in New York had weinig moeite met de Franse tennisser Julien Benneteau: 6-3, 6-2 en 6-2. Djokovic speelt nu tegen de Zwitser Stanislas Wawrinka voor een plaats in de kwart-finales.

Grosjean helpt Button op weg naar winst



Foto: AFP / Tom Girdolfini

Romain Grosjean vliegt over Fernando Alonso heen, waarbij wonderbaarlijk genoeg niemand gewond raakte.

SPA-FRANCORCHAMPS — Jenson Button heeft zondag een mooie zege geboekt in de Formule 1. De Britse coureur van McLaren was oppermachtig in de Grand Prix van België op het circuit van Spa-Francorchamps. Hij reed van start tot finish aan de leiding, maar wist daarbij belangrijke concurrenten vroegtijdig uit te schakelen.

Regerend wereldkampioen Sebastian Vettel (Red Bull) eindigde op ruim 13 seconden als tweede, de Fin Kimi Räikkönen (Lotus) werd als derde afgevlagd. De Duitser Michael Schumacher (Mercedes) streed in zijn 300e Grand Prix lang mee voor een podiumplaats, maar zakke in de slotfase weg naar de zevende plaats. De race kende een tumultueuze start. Romain Grosjean (Lotus) en Lewis Hamilton (McLaren) kwamen vlak voor de eerste bocht met el-

kaar in botsing en schakelden bij hun heftige crash ook Fernando Alonso uit. De bolide van Grosjean vloog zelfs over die van de Spaanse kopman van Ferrari heen en Alonso had geluk dat hij niet aan zijn hoofd werd geraakt. Ook de Mexicaan Sergio Perez (Sauber) was betrokken bij het ongeval, dat onmiddellijk leidde tot het tijdelijk stilleggen van de race. De vier uitgevallene coureurs stapten ongedeerd uit hun zwaar beschadigde auto's. De domper was vooral groot voor Alonso, die door zijn uitvalbeurt puntloos bleef in Spa. Hij behield desondanks de leiding in het klassement met 164 punten. Vettel klom naar de tweede plaats en heeft 24 punten minder dan Alonso.

Grosjean toonde achteraf berouw na zijn doldrieste actie. “Ik maakte een fout door het gat met Lewis verkeerd in te schatten”, zei de Fransman. “Ik was er zeker van dat ik

voor hem lag. Zo’n kleine fout heeft grote gevolgen.” Grosjean tikte Hamilton aan kort voor La Source, de haarspeldbocht na de start, waarna hij werd gekata-pulteerd door de McLaren. “Ik week niet van mijn lijn af, ik ging alleen van de linker-naar de rechterkant. Het was niet mijn bedoeling iemand de muur in te drukken. Het spijt me heel, heel erg en ben blij dat niemand gewond is geraakt.”

De wedstrijdleiding rekende Grosjean de crash zwaar aan. Hij werd voor één race geschorst en kreeg een boete van 50.000 euro. De Fin Mika Häkkinen was in 1994 de laatste formule 1-coureur die voor een race werd geschorst.

Stand WK

1. Fernando Alonso	164
2. Mark Webber	124
3. Sebastian Vettel	122
4. Lewis Hamilton	117
5. Kimi Räikkönen	116

Verdrietige Ronaldo

MADRID — Cristiano Ronaldo heeft alle krantenkoppen in Madrid gehaald. Niet zozeer vanwege zijn twee doelpunten zondagavond tegen Granada, maar vooral met de manier waarop hij die treffers vierde. De Portugese vedette van Real Madrid juichte nauwelijks, terwijl hij toch een mijlpaal bereikte met zijn 150e treffer in het maagdelijk wit van de Koninklijke. “Ik ben een beetje verdrietig, daarom was ik niet blij na mijn doelpunten”, zei Ronaldo na afloop, zonder verder op de reden van zijn verdriet in te gaan. “De mensen waar het om gaat weten wel waarom, ik wil het er verder niet over hebben.” Deze opmerkingen, die meer vragen dan antwoorden oproepen, leidden tot veel speculaties in Spaanse media. Volgens een aantal kranten heeft Ronaldo aan voorzitter Florentino Perez laten weten te willen vertrekken uit Madrid. De Portugees zou zich niet voldoende gewaardeerd voelen.

Evian ontslaat trainer al

GAILLARD — De Franse voetbalclub Evian Thonon Gaillard heeft vandaag trainer Pablo Correa op straat gezet. De 45-jarige coach uit Uruguay wordt verantwoordelijk gehouden voor de slechte competitiestart van Evian in de Ligue 1, met slechts 1 punt uit vier wedstrijden. Afgelopen seizoen eindigde de promovendus knap als negende in de hoogste Franse klasse. Correa volgde in januari de opgestapte Bernard Casoni op. De Uruguayaan wordt vervangen door sportief directeur Pascal Dupraz, die het eerste elftal van Evian eerder al onder zijn hoede had toen het nog bij de amateurs speelde.

Huntelaar jaagt op Kluivert

ZEIST — Klaas-Jan Huntelaar kan tijdens de komende duels in de WK-kwalificatie met Turkije (7 september) en Hongarije (11 september) weer een stap op de lijst van topschutters aller tijden van Oranje maken. De spits van Schalke 04 bekleedt op dit moment met 32 doelpunten de zevende positie. Hij is nog slechts één treffer verwijderd van het aantal doelpunten dat Johan Crujff en Abe Lenstra het Nederlands elftal bezorgden. Assistent-bondscoach Patrick Kluivert voert de eeuwige lijst met 40 treffers nog altijd aan. Dennis Bergkamp (37), Faas Wilkes en Ruud van Nistelrooij (beiden 35) hebben ook nog vaker dan Huntelaar in Oranje gescoord.

Engeland in Nike

LONDEN — De Engelse nationale voetbalbond, de Football Association, heeft in Nike een nieuwe kledingleverancier gevonden. De bond maakte vandaag bekend dat het contract met Umbro niet verlengd wordt. Met het binnenslepen van ‘Engeland’, haalt Nike een grote vis in huis. De shirts van het Engelse nationale voetbalteam vliegen traditioneel als warme broodjes over de toonbank. Lang was er echter geen doorkomen aan voor de concurrentie, want Umbro en de Football Association leken een samenwerking voor het leven te hebben. In 1952 verschenen The Three Lions voor het eerst in Umbro-shirts op het veld. Dat blijven zij, met uitzondering van de ‘Admiral-periode’ tussen 1974 en 1983, tot en met begin 2013 doen. Daarna is het de beurt aan Nike, dat vandaag een vijfjarig contract overeenkwam met de Engelsen.

‘Elk nadeel heeft ze voordeel’

BARCELONA — Johan Crujff ziet ook voordelen zijn aan de loodzware Champions League-loting voor Ajax. De ploeg werd gekoppeld aan Real Madrid, Manchester City en Borussia Dortmund. “Ik moet eerlijk toegeven dat ik het vooral positief zie. De jonge ploeg doet in zes wedstrijden enorm veel ervaring op en heeft bovendien niets te verliezen. Ik zou zeggen, pak de voordelen die je pakken kunt.”